

## 'No mag nenga educacion pa muchanan ilegal'



Pagina 3

Alumnonan y Maestronan cla pa aña  
escolar. Bista grafico riba pagina 14,  
15, 16 y 17



## 'Cada aña escolar nobo cantidad di alumno ta varia'



Pagina 4

## Logro historico pa Aruba Softball Bond



Pagina 18

## Bonaire ta lucha pa lora



Pagina 9



## Gobierno a ahusta plan di imprevisto pa garantisar suministro di combustibel



**ORANJESTAD - Gobierno tin un plan di imprevisto pa atende cuualquier situacion di embargo contra Citgo, cu lo por afecta e suministro di combustibel pa nos pais.**

Minister presidente Evelyn Wever-Croes a bisa den conferencia di prensa, cu nan ta spera cu un situacion asina no sosode, ya cu e ta deman-

da extra gasto y tempo. Nan ta purbando pa nos pais bira menos dependiente posibel di Citgo, pa e suministro di tur sorto di combustibel. Nan ta evaluando otro proveedor, cu lo por abastecer nos pais cu un miho prijs tambe.

E caso cu Conoco Phillips a entabla contra Citgo no ta afecta nos pais. Sin embargo ta conoce otro caso, esun di

Crystallex, cu eventualmente lo por trece su consecuencia. Hefe di gobierno a laga sa cu importante ta cu Aruba ta prepara pa cuualquier eventualidad cu lo por afecta suministro di combustibel pa nos isla. Tin un plan di imprevisto caba cu a wordo traha ora cu a surgi e embargo di Conoco Phillips. E plan di imprevisto aki a wordo ahusta tambe, segun e mandatario.

Si tin cuualquier embargo contra Citgo, e ta considera importante pa sa cu accionnan di Citgo no ta na Aruba, sino na Merca. Ademas, si un compania kier pone un embargo, nan ta evalua prome si e propiedad cu nan ta bay haci embargo tin algun balor. Den e caso di Aruba, e ta haya cu e por tin balor, si e proyecto di rehabilita e refineria ta wordo concretisa. Den principio, si bin un embargo nobo, e proyecto di Citgo na Aruba ta di supone cu no ta wordo afecta.

Pa e motibo aki, sra. Wever-Croes a bisa cu e no ta preocupado si tin un embargo riba e accion di Citgo. “E preocupacion lo ta, si esaki ta cay den man di hendenan cu no kier pa nan cay. Pasobra esaki lo por trece hopi problema”, segun e mandatario. “Den caso hipotetico cu su bin un beslag contra un tanker cu ta trece combustibel pa nos consumo local, eventualmente lo confronta un problema, si e ta riba lama ainda. Mientras cu e tanker no drenta nos terminal y un embargo ta bin riba

dje, e suministro di gasolin por sufri cierto retraso.”

E opcion pa atende cu algo asina ta cu mester busca otro tanker pa bin suministra nos pais cu combustibel. Pero e ta tarda un par di dia. Esaki por afecta un poco nos estabilidad interno, pero sra. Wever-Croes no ta ‘mucho preocupado’, ya cu tin un plan di imprevisto riba esey.

Un preocupacion lo ta, si por bin un embargo riba jet fuel. Pero tambe el a laga sa cu gobierno tin un plan di imprevisto pa atende cu e eventualidad aki tambe. Nan a percura pa tin un reserva den caso cu tin un embargo. Asina gobierno por tin tempo pa atende e asunto aki y evita cu e lo por afecta e operacion aereo. Tambe tin un reserva di combustibel -segun premier Wever-Croes- pa e planta di utilidad WEB, cu ta ‘abastecer nos pais cu awa y coriente’, por sigui opera den caso di escasez di abastecimento di combustibel.

## Gobierno lo papia cu delegacion di Citgo Merca riba fase 3

**ORANJESTAD - Gobierno a reuni e siman aki cu e ehecutivo local di Citgo pa atende cu e situacion actual di refineria. Segun e mandatario nan a yama e reunion aki pa sinta papia otro siman cu ehecutivonan di Citgo di Merca.**

Ainda no tin un fecha concreto pa e reunion. Citgo a pidi pa amplia nan delegacion cu presencia tambe di presidente di PDVSA, y actualmente gobierno ta pendiente riba e confirmacion di e fecha proximo di nan reunion.

Prome minister Evelyn Wever-Croes a referi un biaha na e anuncio cu Citgo Aruba a haci cu nan ta bay pa fase 2 di inspeccion y calculacion, pero e fase 3 ta esun mas grandi, unda inversion grandi lo wordo haci, y ainda tin incertidumbre riba esaki pa motibo di financiamiento. E ta spera cu den e reunion cu lo tuma luga otro siman cu e ehecutivonan di Citgo, gobierno lo haya mas informacion con lo haci cu e siguiente fase aki 8 luna.

E fase 2 cu ta cuminsa 1 di

september awor tin un duracion di 8 pa 10 luna. Tin un fondo di 35 miyon dollar cu no ta cay bou embargo, segun splicacion cu e mandatario a haya di Citgo Aruba.

E fondo aki ta producto di un transaccion cu a tuma luga internamente na Venezuela y cu lo contribui cu 150 cupo di trabou nobo den e refineria, adicional na e 350 cu ainda ta traha den e refineria. E ta genera empleo y desaroyo economico no manera ta wordo premira, pero a lo menos ta algo. Sra. Wever-Croes a bisa cu e gobierno ta tuma noticia aki cu man habri, a pesar cu nan tin skepticismo. E ‘tipo di declaracion’ aki nan a yega di tende varios biaha, y loke gobierno kier ta cos concretisa. Pero nan kier tuma esaki di un forma ‘positivo y di aliento’.

“Nos ta hopi cauteloso den esaki. Esaki no ta un motibo di hubileo ni di fiesta”, el a bisa. Nan ta bay haci un inspeccion dia 1 di september, pasobra nan kier mira esaki y nan lo sigui monitor e desaroyo di e fase 2.





## ‘No mag nenga educacion pa muchanan ilegal’

**ORANJESTAD – Recientemente Bon Dia Aruba a publica un articulo di muchanan cu nan mayor tin status ilegal y cu nan yiu no por bay un scol pa e motibo aki. Nan ta wordo nenga of ta bisa cu no tin luga.**

Diahuebs atardi, minister Rudy Lampe (RED) a duna un conferencia de prensa y Bon Dia Aruba a purba despues pa haya contesta riba e asunto aki y a logra puntra e minister algun pregunta. E mandatario a contesta cu muchanan ilegal cu ta wordo

nenga pa scol pa motibo di AZV, por cera un seguro otro caminda.

El a bisa cu tur mucha tin ‘derecho riba educacion’, sea si e mucha ta legal of ilegal. El a remarca cu e ta un tratado internacional y Aruba ta mara na e tratado aki. “Pa e motibo aki tin companianan dispuestos cu ta ofrece servicio pa muchanan cu ta ilegal, y por cumpra seguro alternativo.”

Segun minister, tin leerplicht y ‘te hasta cu por tin sancion’ contra paisnan cu a firma acuerdo cu reino, pero cu no

ta cumpli cu esaki. “Si no tin seguro mes, mester acudi na autoridadnan concerni y scol tin e obligacion pa geef door esaki, pa asina por soluciona e problema di e seguro medico. Ningun mucho por keda sin ricibi educacion, un directiva ni un scol publico por nenga un mucha cu ta bin pa haya enseñanza.”

“En caso cu e mucha ta ser nenga, por acudi na instancianan, pero un bialha mas, no mag di nenga mucha di ricibi educacion.”



*Neuropsycholoog, Melva Croes-Yanez:*

## ‘Tur instancia mester uni pa combati abuso di mucha y violencia’

**ORANJESTAD - Tur instancia mester uni pa por combati abuso di mucha y violencia. Asina Melva Croes-Yanez a indica durante un conferencia di prensa, caminda el a anuncia e seminario ‘project broken 2018’, tocante abuso sexual y violencia di mucha cu lo tuma luga na Hilton hotel riba 23, 24 y 25 di augustus.**

Sra. Croes-Yanez a splica tocante kico lo tuma luga na e seminario mirando cu e ta uno priva y no habri pa publico. E idea ta cu tur expertonan y instancianan cu ta traha den e ramo di mucha por asisti na e evento di calidad halto aki. El a subraya

cu hopi profesionalnan renombra rond di mundo lo ta presente pa comparti nan experticio. E seminario - pa esunnan cu tin e BIG registratie, por wordo poni riba nan CV tambe. E seminario lo bay detayadamente riba con pa atende cu violencia contra mucha den sociedad. E seminario ta basa riba acordacionnan cu a wordo haci cu Nacionnan Uni na 1989, pa locual ta trata derecho di mucha. Entre otro e derecho riba un bida safe liber di violencia.

### Tayer y prensa

E seminario lo duna algun tayer tambe specialmente diseña pa esunnan cu ta traha den contacto directo cu mucha, como entre otro psy-

cholognan, maestronan di scol, trahadonan social, doctornan, fundacionnan pa hobennan etc.. “E ta responsabilidad di comunidad completo pa sigura cu muchanan ta biba bida liber di violencia.”

Tambe sra. Croes-Yanez, a tuma un momento pa expresa e responsabilidad cu prensa tin cu comunidad - specialmente mucha- y e manera cu noticia cu ta ‘involucra mucha’ ta wordo publica. El a conta cu prensa mester ta consciente cu eventualmente e manera cu nan ta reporta noticia por shape e bida di un mucha y tambe e proceso legal di con ta ‘deal cu casonan den corte’.





## ‘Cada aña escolar nobo cantidad di alumno ta varia’



**ORANJESTAD –** Aña escolar 2018-2019 a inicia ayera. Por a nota un entusiasmo cerca tanto e muchanan, e mayornan y mas cu claro e maestronan. Bon Dia Aruba un

**cantidad grandi di potret, pero tambe a haci bishita na diferente scol.**

Un di e cabesantenan cu nos a logra combersa cu ne ta Monique Trapenberg di

Rosario College. Manera tur cabesante, el a expresa su palabra di bonbini y di exito na e muchanan cu a cuminsa nan aña escolar nobo na e scol basico aki.

Esaki ta juffrouw Monique su di cuater aña como cabesante di Rosario College. Nan a habri e aña escolar nobo te aworaki cu 273 alumno cuminsando fei 1 klas te cu 6 klas y nan tin dos klas den cada nivel. Compara cu aña pasa e cantidad di muchanan ta casi mesun cos. E averahe di muchanan den cada klas ta core alrededor 25 alumno. E scol aki normalmente ta atende cu 270 pa 300 mucha, pero e cantidad aki por varia cada aña. Ainda tin inscripcion di muchanan cu ta drelando. Diaranson atardi el a wordo informa door di SKOA cu tin mas mucha pa drelando ainda.

E echo aki a bira normal cu na inicio di cada escolar nobo, ainda studiantenan ta wordo aloca den diferente scol. Un factor tin di haber cu hopi mayor ta bay di biahe, y nan ta lubida di inscribi nan yiu na tempo. Tin caso tambe

di alumnonan cu algun papel falta ainda pa inscripcion tuma luga debidamente. Tin biaha nan ta tarda pa haya e papelnan cu ta wordo exige pa inscribi nan. Unabes cu tur cos ta na ordo conhuntamente cu e pago cu mester wordo haci e proceso di inscripcion ta culmina corectamente.

Juffrouw Monique ta desea tur mucha y nan mayornan tambe un bon aña escolar. El a declara cu nan tur hunto ta traha pa e muchanan aki bay dilanti. “Mi ta desea nan un aña escolar hopi fructifero y hopi bendiciona, y sigui traha duro paso nos lo t’ey pa sostene boso y guia boso riba e caminda corector”, e di.

Riba paginan 14, 15, 16 y 17 di edicion di awe, por mira un bista grafico di potretnan cu nos a ricibi di mayornan di full rond di Aruba.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Cristian Soto Garcia(hefe di redaccion)  
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)  
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Leo Maduro  
Kenna Hernandez

**Departamento Digital**

Sharina Henriquez

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Recepcionista**

Rachelle Danje

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Yakari Gabriel  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Presupuesto ta laat atrobe... *Reduci gasto di personal ta obstaculo?*

Ta obvio cu presupuesto 2019 no por yega Staten mas pa dia 1 di september venidero. Si esey lo mester a sucede, anto e documentonan al caso lo mester tabata na Consejo Consultivo (Raad van Advies) caba, loke no ta e caso, segun nos ta comprende. Naturalmente no ta asina cu necesariamente lo tin un retraso di varios luna. Si esaki keda limita na un luna, por ehemplo, anto ta posibel pa e presupuesto keda trata y aproba pa mita di december. Y esey ta importante pasobra 15 di december ta e limite den e ley di supervision financiero, e conocido LAft, cu ta regula con e supervision mester tuma luga. Pues na e momento aki, aunke cu atrobe no ta cumpli cu ley, un tratamiento adecua den e lunanan venidero ta posibel ainda.

Mas interesante ta e motibo pakico e presupuesto a tarda. Segun nos ta comprende, especificamente e tarea di corta gasto di personal ta trece complicacion cun'e, di tal manera cu ainda no a keda cla cu e presupuesto. Esey nos por comprende, sin cu nos ta desea di hustifica e retraso. Gobierno actual tin suficiente experiencia a bordo pa atende e tarea aki, y tabata conoci di inicio di aña caba cu esaki ta bira un di e problemanan central. Y awor cu Hulanda y CAft ta urgi gobierno tuma paso pa coregi e rumbo nefasto cu e gastonan di personal ta tumando, tin un motibo mas pa pone presion tras di e asunto aki. No cu gobierno mes no tabata consciente di e problema cu e tema aki ta representa. Den e Acuerdo di Gobernacion ta para textualmente: 'Reduci estructuralmente gastonan di gobierno. Pa logra esaki lo reorganisa e aparato gubernamental cu e meta pa mehora e calidad di servicio, haci'e mas eficiente y productivo y reduci su gastonan operacional. Den e cuadro aki lo duna atencion special na independisacion y privatisacion di departamentonan y tareanan publico. Tambe lo encamina e proceso di refinanciamiento di e debe nacional cu e meta pa reduci e interes. Lo enfoca tambe riba reduccion di gastonan di operacion di Gobierno, cuminsando cu baha e cantidad di minister, e cantidad di conseheroan y fiha un maximo di miembro di personal di cada ministro'.

'So far, so good'? Awor a bira tempo pa cuminsa actua, y esey por resulta hopi mas dificil cu simplemente propaga e mensahe cu ta bay haci algo. Pa cuminsa, reduci gasto y na mes momento logra mehora eficiencia y servicio ta rekeri un manera di acerca e problema dife-

rente. Si ta cuestion di corta gasto so, anto por limita e accion na baha tur salario 'across the board' cu tanto porciento. No solamente nos ta haya accion di sindicato cu ta defende e interesnan di empleado publico, pero esaki lo toca tambe tur empleado publico cu ta funciona debidamente. Esaki no ta e forma pa atende e asunto. Anto ta keda nada otro cu e caminda dificil y largo di inventarisa, analisa y restructura cada departamento di gobierno individualmente. Cuanto nan ta? Djis tira un bista den un buki di telefon y bo tin practicamente tur e departamentonan hunto. Ya nos ta cuminsa mira cu esaki no ta bira un tarea facil: cuanto capacidad tin den gobierno mes pa atende e tareanan aki di prepara y ehecuta reorganizacion? Banda cu nos no ta tanto impresion cu e nivel di operacion di e departamento responsabel pa esaki, ta dificil pa kere cu nan por mancha mas cu tres, cuatro departamento na mesun momento. Cada operacion individual por tuma facilmente dos aña, y no ta dificil pa calcula cuanto un cierto gobierno, di bon voluntad sin mas, por logra haci den e cuatro aña cu nan ta na mando di e pais aki. Restructura henter gobernacion por tuma por lo menos dos periodo di gobernacion. Y, ademias, bo no ta gana voto cu e tipo di operacion aki, cu ta necesario pero lo topa cu poco comprension cerca mayoria di votado. Si bo puntra hende, semper nan yiu, primo, sobrino o casa ta entre e empleadonan ehemplar, y por lo tanto ta inexplicable cu gobernacion, cu un overkill na personal ta duna un servicio asina abominabel. Esaki sin kita merito di e par di departamento cu ta bon organisa y ta haci un esfuerzo pa duna servicio. Ta logico anto cu nos politiconan ta pensa cu cada persona cu perde trabao, ta representa un man yen di voto perdi tambe? Aparentemente esey ta e pensamiento, y por lo tanto nos no a mira tanto accion di restructuracion completo den ultimo añanan. Na su luga nos a keda tende e plannan inutil di retiro boluntario (VUT), cu no ta duna e resultadonan cu mester haya pa berdaderamente reduci gasto di personal efectivamente y mehora servicio. Ademias, ta ken a bisa cu nombramento politico a bay di moda? Te awe nos no a haya un splicacion ta con a retira centenares di empleado bao contract (politico) pero e cantidad di personal a subi cu 100 cupo... Den e circunstancianan aki lo ta hopi dificil pa bin cu un plan cu ta factibel y creibel y cu ta duna e resultado desea. Nos ta keda pendiente.



## Mexico: Parlamentario federal secuestra a wordo rescata

(Infobae/Univision) - Un diputado federal femenino di Mexico cu a bira victima di secuestro diamars pasa, a keda rescata sano y salvo, asina autoridadnan local a declara ayera, sin duna mas detaye. Azucena Rodriguez Zamora, elige den e Camara di Diputado federal pa estado di Veracruz 'ta bon, y ta di regreso na su hogar', Raul Arroyo Gonzalez, procurador di Hidalgo, a declara na e emisora Radio Formula.

E diputado, elige den e ultimo eleccion di 1 di juli,



tabata biaha acompaña pa dos persona riba un caretera di Hidalgo ora otro auto a intercepta nan vehiculo, y

homer nan cu arma grandi a cuminsa tira riba nan vehiculo. Esaki a haci cu e auto di e diputado a bolter y

su acompañantenan a keda herida.

Durante marduga di diahuebs sra. Rodriguez a bolbe na su cas na Tihuatlan, Veracruz, y ta 'ileso, salvo un golpi na su brasa, consecuencia di e accidente cu su auto', e gobernador di Veracruz, Miguel Angel Yunes, a conta Radio Formula.

E secuestro 'tabata algo espectacular, riba e caretera ey no tin casonan similar, e ta un caminda hopi sigur', el a comenta. Sin embargo, ningun di e dos funcionarionan halto a bisa kico tabata e motibo pa e secuestro di e diputado, ni

con e rescate o liberacion a tuma luga. Recientemente, tambe na Hidalgo, un alcalde di e comunidad di Naupan, den estado di Puebla, a ser secuestra y asesina pa hende arma.

E proceso electoral cu a culmina dia 1 di juli cu eleccion presidencial y eleccion pa e organismonan legislativo na nivel federal, estatal y municipal, tabata marca pa un ola di violencia sin precedente na Mexico. Segun e agencia di consulta Etellekt, 152 politico a ser asesina, di cual 48 tabata candidato pa puesto legislativo na diferente nivel.

## Nicaragua: Presidente Ortega no kier ricibi grupo di trabao di OEA

(LaPrensa) - Gobierno di Nicaragua encabesa pa presidente Daniel Ortega no lo ricibi e Grupo di Trabao di Organizacion di Estadonan Americano (OEA), cu tin como meta busca un salida pacifico pa e crisis socio-politico den cual e pais ta pasando, considerando e intento di caracter 'injerencista'.

Asina gobierno di Nicaragua a laga sa a traves di un comunicado di prensa emiti diaranson, den cual a argumenta cu e miembronan di e comision, aproba siman pasa pa e Consejo Permanente di e organismo, ta dirigi pa 'gobierno di Estadonan Uni, den e

afan di sigui interveni den e asuntonan interno di Nicaragua'. E grupo di trabao ta consisti di representante di Argentina, Brasil, Canada, Colombia, Guyana, Ecuador, Panama, Estadonan Uni, Peru, Costa Rica y Mexico. "Nan no ta bonbini na nos Pais; por lo tanto no lo ricibi nan riba nos tera", e comunicado tabata bisa. E canciyer di Nicaragua, Denis Moncada, ya a anuncia cu no lo permiti entrada di e grupo na e pais, considerando cu e estadonan cu ta conforma e grupo 'ta viola soberania, constitucion y cualidad di institucion' di e pais.

Den un entrevista reciente e secretario general di OEA,



Luis Almagro, pa e cadena CNN, a sigura cu e creacion di e grupo di trabao no ta constitui intervencion. Diamars pasa sr. Almagro a declara un biaha mas cu e trabao di e grupo ta pa constata e nivel di violencia contra e poblacion y trata na trece

intermediacion cu e gobierno di e pais. Ademá sr. Almagro a bisa cu e accion di e paisnan di e organizacion di ningun manera por ta 'intervencion' pasobra e ta relaciona cu e responsabilidad nan cu ta surgi di e Carta Democratico Interamericano y di e propio

Carta (di constitucion) di OEA.

Sr. Almagro a declara cu 'e situacion na Nicaragua ta yama atencion di OEA, (...) y definitivamente nos tambe mester tuma accion riba esaki'.

E grupo di trabao di OEA a reuni ayera pa atende e accionnan cu mester tuma relaciona cu e 'accionnan di cooperacion pa e regreso na paz' na Nicaragua, asina Paula Bertol, embahadora di Argentina na OEA a declara riba su cuenta na Twitter. Sin embargo, sin cambio di actitud di gobierno di Nicaragua, no tin perspectiva pa e comision inicia su trabao.

## Venezuela: Tribunal Supremo di Husticia den exilio a condena Nicolas Maduro

(Reuters/Diario Las Americas) - Magistradonan Venezolano pafo di Venezuela a condena diaranson pasa presidente Nicolas Maduro na mas di 18 aña di prizon, pa supuesto hecho di corrupcion, cu vinculo na e compania di construccion di Brasil Odebrecht, den un huicio cu a ser realisa na Bogota, Colombia.

E Tribunal Supremoden exilio a declara na luna di april cu tabata existi suficiente merito pa haci un huicio contra e mandatario Venezolano, pa supuesto comision di delito di corrupcion propio y legitimacion di capital, un accion cu a ser promovi pa e ex fiscal Luisa Ortega, cu tambe ta exilia na Colombia y



tabata responsabel di expone e acusacion y presenta e testimonan, durante e proceso hudicial y cu a ser aproba pa Asamblea Nacional, cu ta controla pa oposicion.

"Nicolas Maduro ta condena na 18 aña y tres luna di prizon pa corrupcion den e caso Odebrecht. E mester paga un multa di 25 milyon dollar pa corrupcion propio y restitui na estado Venezolano 35.000 milyon dollar pa legitimacion

di capital", e Tribunal Supremo a skirbi riba su cuenta na Twitter.

Ta poco probabel cu e veredicto tin efecto legal, pasobra e Tribunal Supremo di Husticia di Venezuela di tendencia oficialista a rechasa den tur su actonan, e decreto y documentonan cu a ser aproba pa Asamblea Nacional. "Funcionarionan di polis o militar mester procede di biaha pa detencion

di Nicolas Maduro; ta ordena di biaha e cumplimiento di e decision hudicial aki, bao pena di desacato", e tribunal a skirbi na Twitter.

E maximo tribunal di e pais, cu a ser elige diano antes di asumi e congreso di mayoria opositor, a declara di 'nulo' tur e decision di e poder legislativo despues di considera cu Venezuela ta na desacato, esaki a profundisa e conflicto di poder na Venezuela.

E magistradonan Venezolano den exterior a ser elige pa Asamblea Nacional aña pasa, pero nan a bandona e pais despues cu e poder hudicial y gobierno a acusa nan di 'usurpacion di funcion'.

"Nos tin un ehemplo aki cu si por condena e corruptonan y rescata e patrimonio cu a

disparce di e arca di nos pais. Y si tin pais y organismonan internacional cu ta dispuesto di yuda nos Venezuela", e magistrado Miguel Angel Martin a manifesta.

"Cada magistrado tabatin e balor di dicidi di manera individual y imparcial. No mester ta abogado pa comprende e pruebanan, pa por mira si e pruebanan ta demostra un hecho condenabel of no. Di e pruebanan a surgi cu tin hopi placa, cu vinculo na obranan grandi cu a disparce di e pais sin cu tabata construi e infrastructuranan", e TSJ a declara despues di e veredicto. E huesnan den exilio a indica cu Maduro mester cumpli e condena na e Centro Militar di Ramo Verde, situa na Los Teques, estado Miranda.



## Brasil: Fiscal general a rechasa candidatura di Lula da Silva

(Infobae/El Dia) – E Fiscal General di Brasil, Raquel Dodge, a presenta un rechazo contra e candidatura pa presidente di e ex mandatario Lula da Silva, cu a ser oficialisa pa e Partido di Trahado (PT), na Tribunal Supremo Electoral (TSE), fuentenan oficial a informa.

Den un peticion pa e instructor di e caso na Corte Electoral, e magistrado Roberto Barroso, sra. Dodge a afirma cu ‘sr. Lula no ta eligibel’ pasobra e ta condena na segundo instancia, e Ministerio Publico a publica den un comunicado riba internet.

PT a registra diaranson pasa e candidatura di sr. Lula a pesar



di ta den prizon cumpliendo un condena di segundo instancia di 12 aña y un luna pa corrupcion, loke segun e normanan di e pais ta impedi su candidatura pa cualkier cargo electivo.

Sr. Lula a ser condena pa prome biaha pa hues Sergio Moro na 9 aña y mey di

prizon pa corrupcion pasivo y labamento di placa. E tabata acusa di ricibi un apartamento como soborno den e red di corrupcion di e compania petrolero estatal Petrobras.

E castigo cu sr. Moro a impone a ser eleva na segundo instancia pa 12 aña y un luna di prizon pa e tres

huesnan di Sala ocho di e Tribunal Regional federal di e Region Cuatro (TRF4) cu base na e ley conoci como e ley di ‘Ficha Limpi’.

Segun un comunicado di fiscal, den e documento di rechazo sra. Dodge a recorda cu TSE ‘a consolida e entendimento cu e condena di TRF4 ta causa di no ta eligibel’ pasobra e acusado ta haya e capacidad electoral pasivo ocho aña despues di e termino di cumplimiento di e pena,” den e caso di sr. Lula, e condena a cuminsa na april di e aña aki.

E obhecion di e fiscal di Brasil ta uni na dos mas cu a ser presenta pa Kim Kataguiri, un di e lidernan di e Movimento Brasil Liber (MBL) y candidato pa

diputado federal pa e partido Democratas (DEM) y pa e actor Alexandre Frota, cu tambe ta aspira pa Camara, pa e Partido Social Liberal (PSL).

Sra. Kataguiri y sr. Frota ta di parti di derecha politico y ambos a anuncia e rechazo contra e candidatura di sr. Lula na nan cuenta di Twitter.

E dos candidato pa diputado tambe ta conoci pasobra nan a apoya e proceso cu a conduci na e expulsion di presidente Dilma Rouseff na aña 2016.

Di acuerdo cu TSE, e plaso ultimo pa analisis di e posibilidad legal di e candidatura di sr. Lula ta 17 di september proximo, aunke ta probabel cu lo por ta pa augustus caba.

## Costa Rica: Ola di violencia ta preocupa e ‘Suisa di Centroamerica’

(LaNacion) - Costa Rica a cera aña pasa cu e cifra di homicidio mas halto di su historia y na 2018 esaki ta sigui crece. E avance di narcotrafico y e crimen nan den e areanan turistico a haci cu e pais, conoci desde antaño como e Suisa di Centroamerica, a cuminsa haya un aspecto demasiado conoci cerca su bisiñanan.

riba e lista di pais unda e mortonan violento ta cataloga como epidemia, superando e cantidad di 10 morto pa cada 100.000 habitante y a yega na 12,1. Aña 2017 a cera cu 603 morto violento, atribui pa mayoria, segun Organismo di Investigacion Hudicial a informa, na reglamento di cuenta entre bandanan di delito, cu vinculo cu narcotrafico.

pa motibo di discusion o pleito, cu 73 caba e aña aki, y 13 mas cu a surgi pa motibo di trata di opondre actividad criminal; ta trata di caso den cual e personanan a cansa di criminal y a contesta e atake y como consecuencia e agresor a fayece.

Inseguridad a pasa pa un nivel superior e siman aki, ora dos turista a resulta victima di asesinato, loke a genera

sigur si e resulta den un caida di turismo, e impacto lo ta enorme.

E asina yama ‘mega-operativonan’ conhunto di e forsa nan di seguridad ta trata di sorprende e delincuenternan riba anochi eligi ‘al azar’. E obhetivo ta pa logra mas seguridad den e

principal zona nan turistico, sin descuida e resto di e pais.

Precisamente pa motibo di e crimen aki, presidente Carlos Alvarado a anuncia cu lo move un milyon dollar di e presupuesto di e Instituto Costarricense di Turismo pa reforsa e programanan di seguridad turistico.



Awe na Costa Rica tambe e enfrentamento entre bandanan involvi den narcotrafico a bira algo comun. E preocupacion pa e aumento di e tipo di morto aki a cende alarma di autoridadnan.

E cantidad di homicidio di aña pasa ta pone Costa Rica

Y 2018 no ta muestra cambio positivo, al contrario. Dia 8 di augustus e cifranan di homicidio a alcanza caba 416, di cual 131 ta considera pa autoridadnan hudicial como liga na reglamento di cuenta of vengansa.

Un luga importante den e cifranan di morto ta esunnan

un reaccion conhunto di e autoridadnan di seguridad y di sector di turismo, un di e principal fuentenan di entrada di e pais. Y na momento cu e pais ta den un crisis fiscal, cu ta birando mas grave pa e falta di tuma decision politico, y economia ta core riesgo di keda stanca,

## OFFICE SPACE FOR RENT

- Great location L. G. Smith Boulevard 22
- Close to Airport (next to notary)
- Sufficient parking space
- Size 90sq. mtrs. Consisting of various rooms, ground floor
- Price Afl. 3.500 monthly

**Telephone: 582-4417 / 594-0640**



## Barco Hulandes lo cuminsa keda mas largo na Corsou



**WILLEMSTAD** - Lo pone un final na e bay bin di barconan militar entre Corsou y Hulanda. Segun fuente noticiario Hulandes De Telegraaf, cuerpo marino di Hulanda lo cuminsa laga nan patruyanan marino mas largo na Willemstad.

E tabata tradicion pa decadanan largo cu famianan tabata bisa ayo - na marinero nan na e costa di Den Helder. Ora cu nan ta bay sirbi reino pa algun luna. Mas tanto nan trabao ta inspecciona barconan cu ta transporta

droga ilegalmente purbando di drenta Corsou of Aruba. Pero e bay bin aki pronto lo ta pasado, mirando cu desde 2019 un barco patrol 'Groningen' lo wordo staciona na Willemstad pa 2 aña. E cuerpo marino cu tabata bay y bin, awo lo djis bula bay e isla pa asina spaar tempo y uza esaki mas efectivamente. E maneho aki por a wordo estableci, pasobra a habri un Damen Shipyards na waf di Corsou cu por service e patruya marino aki.

## Cuerpo policial Hulandes lo sigui reforsa St. Maarten



**PHILIPSBURG** - Polisnan Hulandes lo keda asisti St. Maarten despues di 1 di september. Esaki ta segun minister di relacionnan exterior

Ministerio di Husticia di Hulanda inicialmente a acorda cu polisnan Hulandes lo keda te cu final di augustus. Esaki tabata en conexion cu e destruccion di horcan Irma.

E sosten continuo di polis nacional di Hulanda tabata un di enfokenan grandi di e chief Carl John y su team.

E echo cu tin mas polis presente a demostra di tin efectonan positivo no solamente den cuerpo di polis di St. Maarten so, pero tambe den e comunidad. E extra 24 polis cu a bin di Hulanda mayormente ta ocupa cu

trabaonan basico di polis mientras cu un par ta traha den departamento detective. Actualmente cuerpo policial di St. Maarten mester di refuerzo, pasobra cu nan tin un corte na personal. Nan ta conta entre 130 cu 140 empleado fulltime - mientras cu e cifra ey mester ta rond di un 300 pa e seguridad di comunidad.

## Secura ta keda un problema na Hulanda

**AMSTERDAM** - A pesar di e yobida di siman pasa, casi nada a mehora cu e problema di segura na Hulanda. Plantadonan ta pasando den malo y botonan tin problema cu con hopi awa a baha - haciendo cu nan no por nabega cierto rutanen mas.

Tambe tin problemanan pa mantene e calidad di awa actual. Segun 'Landelijke Coördinatie Waterveiliging' - kende nan ta keda monitor

e segura- e pais completo ta core risico di tin escasez na awa. Desde dos siman pasa a cuminsa tuma nota cu e calidad di awa den algun region a baha - mientras ta lucha contra cu e masa grandi di piscanan cu ta muriendo debi na poco oxigeno den awa. Despues di e yobida e 'neerslagtekort' a bay di 294 milliliter pa 305 milliliter. E neerslagtekort aki ta un poco mas abou cu e record na aña 1976.





**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki**  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**"COMPRA Y VENTA"**

***Bachue***  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**BACHUE**

**JOYERIA  
COMPRA Y VENTA**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

**Tel: 587 0772**

**AQUA  
LAUNDRY**







**AUGUST 17, 2018 • 8PM**  
**BUY 4, GET 1 FREE OFFER ON ALL CARDS.**  
**CHANCE TO WIN FABULOUS DOORPRIZES.**  
**UP TO \$1,000 CASH AND BONUS SLOT DOLLARS!**

PROGRESSIVE  
AT AWG 93,000

3

MORE OFFERS. MORE REWARDS. MORE CHOICES.

**TA**  
TROP ADVANTAGE™

**TROPICANA**  
ARUBA RESORT & CASINO  
A TROPICANA ENTERTAINMENT PROPERTY

888-817-5735 | TROPICANA.COM | J.E. HUISQUIN BLVD. 240, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN

Must be 18 or older to play. Play responsibly. Gambling problem? Call 1-877-945-3000, or visit www.gamblersanonymous.org. Certain restrictions apply.

## Saba ta haya cumplimento pa bon maneho financiero

**SABA - No obstante reto- nan cu a wordo enfrenta pa motibo di horcannan Irma y Maria, Saba a man- tene su manera financiero na un nivel adecua. Esaki presidente di Cft, Ray- mond Gradus a informa den un carta manda pa gobernador di Saba, Jona- than Johnson.**

Pa di cuatro aña consecutivo, Saba ta haya elogio pa su bon maneho di financia. Den e reportahe anual di 2017 a bin conclui cu tabata tin algun re- tonan di añanan anterior. Tin partinan di e reportahe cu tabata wordo considera 'mid- dle' of 'high risk' pa locual ta trata e dependencia riba e sosten financiero di Hulanda.

Esaki a bin aden pa locual ta trata incidentenan como tambe e regulacion di pen- sion pa ex politiconan. Pero aparte di esey, un tercera parti di tur e gastonan a wordo cu- bri cu placa di Hulanda y ta spera cu den 2018 lo haci mas uzo ainda di e entrada 'inci- dental'.

CFT ta bisa cu nan ta prefera pa Saba no haci mucho uzo di e placa cu ta bin di Hulanda y sigui bira mas independiente pa locual ta trata financia. Pa e motibo aki CFT lo bay over e regulacion di pension pa ex politiconan pa wak unda por drecha e presupuesto y haci e menos dependiente na e ob- ligacionnan di pension.



## 100 cas a wordo reconstrui na St. Eustatius



**ST. EUSTATIUS - Na St. Eustatius 100 cas a wordo remodela completamente.**

E proyecto aki a wordo funda pa medio di Dutch Ministry

of Home Affairs and King- dom Relations.

Comisario di gobierno, Mike Franco ta conta cu actual- mente 100 cas a wordo reno- ba y falta un 24 mas pa bay cu lo ta drecha fin di luna. Esaki ta casnan cu a wordo par- cialmente destrui pa horcan aña pasa. Tambe a papia di e reconstruccion di centro di detencion cu lo wordo traha patras di e warda di polis di e isla.

### Scol

Gobierno a papia tambe di e posibilidad di convence un scol medico di establece su mes na Statia, mirando cu ora cu universidad medico di St.

Eustatius a cera na 2013. Esa- ki a trece un perdida di rond cinco milyon dollar. Sr. Fran- co a subraya cu e manera con cosnan a caba cu e universi- dad cu a laga e isla no tabata corecto. Pues nan ta sonde- ando oportunidadnan pa un otro scol bin riba e isla. Pero no por forsa niun institucion establece riba e isla si nan no kier. Lo mas esencial ta cu universidad cu bin pa reforsa economia mester ta acredita na ordo pa evita locual a pasa na Corsou, unda cu dos uni- versidad a cera pa motibo cu studiantenan tabata keha di no wordo acredita.

## Bonaire preocupa pa perdida di nan lora

**BONAIRE - Poco poco, e parha Boneriano tan sti- ma, esta e lora, a cuminsa disparece. Esaki pa mo- tibo cu ya nan no ta haya mucho cuminda riba e isla. Tampoco nan ta haya caminda di broei, miran- do cu rosamento di mondi ta caba constantemente cu nan habitat.**

Awendia, Bonaire ta conoce un poblacion di rond di 400 lora, oficialmente yama 'geel vleugels mazones' mientras cu den 2010 - ainda e pobla- cion aki tabata un 1000. Am- bientalista nan ta preocupa y ta purba di mantene areanan

protegi. Tempo aya tabata normal cu tur hende tabata tin sikiera un lora na Bonaire den haula, pero na 2002 gobi- erno a bin den accion y a pro- hibi esaki. Polis haya hende cu un lora den haula esaki ta wordo tuma den beslag y re integra den mondi.

### Mondi pelon

E peliger mas grandi pa e lora actualmente, ta con hopi di su habitat a wordo kita for di dje. Matanan ta esencial pa e loranan por broei y traha nan neishinan, pero entre segura y rosamento ta masha poco luga a keda unda nan por pone webo. E enfoke ta riba

cera algun areanan unda cu ainda tin mondi mirando cu si laga esakinan habri, cabrito lo caba cu lo poco cu a resta y e lora no lo haya chens di sigui broei.





# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA HUUR**

Apartamento na  
Paradera Villa Park  
Inf. whatsapp 567 4161  
Tel. **567 1043 -567 3798**

**SERVICIO PUBLICO**

Gran Feria di Fruta y Verdura  
na Rococo Plaza diahuebs,  
diabierna y diasabra 3 or te cu  
8 or anochi . Tur siman

**TA BENDE**

From 15 collectable Porcelain  
Dolls only 7 left for sale at Santa  
Martha 12  
Tel. 733 2542 -564 4456

**TA BENDE**

Hyundai Getz 2007  
bon condition, full maintenance  
AC/ Standard  
avg.6.200 (O.B.O.)  
Tel. **745 0440**

**SERVICIO PUBLICO**

ta drecha tur sorto di Imagen  
Tel. **584 2489**

**TA HUUR**

Cas na Mauritsstraat # 8  
San Nicolas 1 of 2 pers.  
Per 1 aug.  
Tel. **592 0061**

**TA HUUR**

Appt na Seroe Patrishi, 1  
camber full muebla exclui awa y  
coriente 1 luna + deposito  
pa 1 pareha  
Tel : **582 6618**

**SERVICIO PUBLICO**

Se ofrece enfermera para cuidar  
a ancianos o discapacitados  
Tel. **566 3098**

**TA BENDE**

Hyundai Getz 2017  
den bon condicion  
standard/ airco  
Avg.6.500  
Tel. **745 0440**

**TA BENDE**

un cas na Rasmijnstraat, San  
Nicolas di 3 camber y 2 baño  
Afls.350.000 yama  
Tel. **593 6318**

**TA BENDE**

dos apartamento na Seroe  
Blanco, incluyendo mueblesnan  
Afl.270.000  
Tel. **593 6318**

**SERVICIO PUBLICO**

Buscando auto pa huur y na bon  
prijs? yama nos  
Tel. **593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**

Smart Electric Aruba  
Ta haci tur tipo di trabou di  
coriente di cas, meter apart,  
water heater, ac, etc)  
Tel. **565 6638**

**SERVICIO PUBLICO**

Paraiso de Rosa  
Ta ofrece su servicio pa cuida  
hende grandi. Nos ta hende spe-  
cialisa cu pasenshi y servicial  
Tel. **566 2687 /732 2590**

**TA HUUR**

Apartamento grandi 35 m2 na  
San Miguel 5 minuut for di hotel  
area pa 1 of 2 persona so  
Pa mas informacion yama  
Tel. **592 2688**

**SERVICIO PUBLICO**

Master Nails  
Pa e miho servicio y experiencia  
den mantencion y atencion pa  
bo huñanan. Yama pa un cita  
Tel. **744 9214**

**SERVICIO PUBLICO**

Figuera Yard Service  
Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. **738 1908**

**TA BENDE**

nice car Chevrolet Spaark 2012  
low km / automatic / no AC  
avg.7.200 (O.B.O.)  
Tel. **745 0440**

**TA BENDE**

Camaro 2015  
Low miles prijs negotiable  
Interesado yama  
y manda bo oferta  
Tel. **594 4731**

**GRATIS**

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
gratis. Tambe airco, bateria,  
stoof, wasmachin, frigidaire etc  
Tel. **561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**

Mi ta ofrece servicio di  
electricista, electricidad en  
general, problema cu corto  
circuito y mantencion  
Tel. **566 5026**

**TA BENDE**

un cas na Wayaca Residence  
3 camber, 2 baño.  
Afl.525.000 (negociable)  
Tel. **592 9966**

**SERVICIO PUBLICO**

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. **561 8520**

**TA HUUR**

na Seroe Blanco apt muebla di  
2 camber y 2 baño, sala  
comedor, cushina. Inclui cable,  
wifi, gas  
Tel: **746 8058**

**SERVICIO PUBLICO**

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. **563 1449**

**TA BENDE**

Plastic septic tank  
1000 gallon 3500  
Si ta interesa por yama  
Tel. **741 7262**

**TA BENDE**

Un Terreno propiedad di  
801 m2 na Salinja / Moko pa  
Afl.144.180  
Tel. **593 6318**

**TA BENDE**

SUV Mitsubishi Montero  
den bon estado Afl.4.000  
Pa mas informacion por yama  
Tel. **597 7815**

**TA BENDE**

Suzuki Alto 2001  
automatic Fls.2500  
johnnypaesch@gmail.com  
yama pa mas info  
Tel. **630 1307**

**SERVICIO PUBLICO**

Barata Barata  
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit  
veneno, corta mata, na bon prijs  
Arubiano balente  
Call **592 5766**

**TA BENDE**

un Chevrolet Optra 2009  
4 porta full overhand Afl.7000  
Tel. **560 2314**

**SERVICIO PUBLICO**

Psychic Riley let me help solve  
your problems in love marriage  
finance career and family with  
immediate results  
Call 001 747271 9899  
wyattearp14@sbcglobal.net

**SERVICIO PUBLICO**

Ta furra tur sorto di stoel  
tambe dashboard di auto/porta  
Trabouw garantiza, hopi varie-  
dad di tela  
Tel. **746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**

recojemos todo tipo de basura  
(nevera, estufa, etc)  
Tel. **564 1979**

**TA HUUR**

habitacion Fls.500  
Dama o caballero  
Tel. **594 7458**

**TA HUUR**

una habitación pequeña,  
todo incluido  
Tel. **564 1979**

**TA BENDE**

Un set di cama cu su  
nachtkastje towelet pa  
avg.1500 O.B.O.  
un set di cama cu lessenaar  
kashi paña avg.1500 O.B.O.  
un cama avg.750 O.B.O.  
Headboard di cama avg.250  
Tel. **569 4299**

**TA BENDE**

Hyundai Sonata 2016  
very low miles Almost New  
Prijs Afl.44.000 ganga  
Prijs negotiable  
(finance posible)  
Tel. **594 4731**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**

**MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via BANCO (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)**



## Skirbi pa Ruthy 'Lady Ruth' Vrieswijk-Bergen:

### 'Bon dia yen di alegria'

#### ORANJESTAD - Nos tin talento na Aruba.

Shonnan, nos tin talento na Aruba, anto hopi bon. Ki bunita gesto y movicion di Go Cultura Foundation den un bunita direccion. Trece talentonan hunto den un excelente show riba e crucero Freewinds tawata un di nan bunita proyectonan cu a tuma lugha dia 14 di juli ultimo cu a wordo ripiti diaranson anochi, dia 8 di augustus a peticion di e publico y tambe pa a duna oportunidad na esunnan cu pa un of otro motibo no por a bay presencia e show aki biaha pasa.

Go Cultura Foundation ta un di e fundacionnan mas dinamico riba tereno di cultura. Nan tin un aña di existencia y tin hopi cu nan ta desea di haci y logra cu nos artistanan di chikito te grandi, pero specialmente e hobennan cu ta haya oportunidadnan bunita pa expone nan talentonan. Cu nan curason, amor y pasion pa stimula arte, pa inspira artistanan pa crea mas y mas bunita arte.

Y ta un artista grandi di Aruba ta parti di e curason di e fun-

dacion Go Cultura.

Hunto cu un team dinamico di personanan cu ta stima tur locual ta di nos aki na Aruba y mas.

Edjean Semeleer ta un di nos miho artistanan, hopi stima, cu su curason y mente na e bon lugha sigur, cu kier yuda nos artistanan den tur ramo posibel. Ta traha duro pa sigui recauda fondo pa e fundacion aki sigui cana exitosamente y comerciantenan tambe por yuda cu nan aporte mensualmente. Please no nenga, ora bati na boso porta y curason.

Sigui duna nos artistanan lantando speranza cu nan arte tambe ta bal, nan arte tambe ta resalta, nan arte tambe ta wordo aprecia. Un publico grandi a gosa di e show riba e crucero Freewinds. Tawata reina un super dushi ambiente yen di alegria. Lady Ruth ta gusta musica, e ta gusta canta y scucha otronan canta y presenta nan musica y canto. E ta sinti cu e artistanan ora nan ta dunando nan presentacion, pasobra ta asina e tambe a cuminsa, hopi aña pasa, ora el a tripi subi escenario pa a

canta cu Amado Rosina durante happy hours na Aruba Beach club y Casa del Mar. Awor e ta gosando cantando su faborito cu ta Jambalayah cu Amado Rosina na Flor di Oriente riba Dialuna anochi como un di su hobynan. Eynan Amado ta toca y canta como solista of den duo cu Stevani, kende tambe a canta dos cantica super bunita mes den e show di Go Cultura Foundation riba Freewinds. Ahaaaa, unda tin alegria nos ta. Ki bunita Stevani a canta.

Ki bunita Jeneady Semeleer, e ruman muhe di Edjean a canta. Pero ta tur a canta bunita. Pabien Go Cultura Foundation cu boso prome aña di existencia di hopi aña mas cu lo sigui. Cu nos Creador di amor, nos creador cu ta inspira nos tur pa ta un miho hende sigui drama su bendicion ariba boso den boso bon trabao. Danki Edjean y Arthur, pa stima y kere den nos cultura bibo. Exito cu Go Cultura Foundation. Danki na tur cu tambe ta kere den nos cultura y cu lo aporta na dje. Ta Aruba nos tur ta stima. Aruba y su hendenan cultural cu ta sigui inspira nos tur.





## Guarda Nos Costa cu accion na Ponton a gara algun ilegal trahando

**ORANJESTAD** – Durante e siman aki, merdia personal di Guarda Nos Costa (GNC) a bishita Harmony Apartments na Ponton unda a bin topa personanan trahando.

A bay over di biaha na detencion, cual tabata basta y a pidi ayudo di Polis pa duna nan un man. E detenidonan ilegal a keda transporta pa e post di GNC unda eyan lo a keda di traha riba e proceso di deportacion.





## Falta di preferencia ta causa accidente

ORANJESTAD - Na e crusada di Sero Blanco, diahuebs atardi a sosode un accidente entre un Kia Picanto y un pickup Ford. Polis a presenta debi cu e chauffeur di e Picanto kier a bringa cu e chauffeur di e pickup, y el a core subi dak di e auto. Sinembargo, ta e chauffeur di e Picanto tabata fout, debi cu no a duna preferencia na trafico man drechi. Roadservice a keda encarga cu e accidente.



## Intento di kiebro na Emco



ORANJESTAD - Personal encarga cu Emco na Sabana Blanco, a constata cu personanan antisocial a kibra dren-ta den e edificio via un deposito patras.

Tabata desconoci si e momento ey algo lo por a keda horta. Polis a presenta y a controla e edificio completo, pero no a topa cu nada iregular.



## Dos auto accidenta na Sabana Basora



SABANA BASORA - Riba e caminda di Sabana Basora pa bay Rooi Frances, a sosode un accidente den weekend. Esaki na momento cu un Nissan Skyline a bay den banda contrario y dal den un Mitsubishi.

Polis di trafico tabata presente pa haci nan investigacion, hunto cu personal di roadservice.

No tabata tin ningun persona herida, pero daño material tabata considerabel, cu a laga dos auto cu no por core mas. Maske e chauffeur di e Skyline a nenga cu e ta core na otro banda di caminda, e oficial di trafico a muestra unda e impacto ta muestra riba caminda, y cu esaki ta muestra cu el a core banda contrario ora a dal den e otro auto.

**TROPICANA**  
ARUBA RESORT & CASINO  
*Vacation Villas*

Is now hiring:

- Security Shift Leader
- Security Officer
- Surveillance Officer
- Electrical/Mechanical Engineer
- Room Attendant
- Houseman
- Assistant Housekeeping Manager

• Applicants must be able to work a flexible schedule, including weekends, nights, and holidays

• Able to communicate in English and Spanish; Papiamentu and Dutch will be a plus

**Tropicana Aruba Resort & Casino offers:**  
*Competitive Wages, Professional training and tremendous growth opportunities.*

For more information please contact the Human Resources Department at 527-9144 during office hours. e-mail address: [careers@troparuba.com](mailto:careers@troparuba.com)



## Alumnonan y Maestronan cla pa anja escolar 2018-2019



**INTERNATIONAL ASTROLOGER & SPIRITUAL HEALER**  
Internashonal astrólogo i spiritual healer

**Master : Ram Das shastri**  
Face Reading \* Hand Reading \* Horoscope Reading  
11 Times More Powerful than other Astrologers  
Pandit is Expert in Removing Black Magic, Obeya, Evil Energy, Butu, Witchcraft, Evil spirits & Bad Luck

**TAKE RIGHT DECISION AT RIGHT TIME**  
solves BUSINESS PROBLEMS SEXUAL PROBLEM  
CHILDLESS COUPLES HEALTH PROBLEMS, LOVE PROBLEM  
MARRIAGE, WORK PROBLEM COURT CASES, ENEMY PROBLEM  
FINANCIAL PROBLEM, EVIL SPIRIT DEPRESSION, EDUCATION  
DIVORCE PROBLEM, BAD LUCK, CHILDREN MISTAKES

**PH: 6308526 # 2 SWEELINCKSTRAAT**  
**6308528 ORANJESTAD, ARUBA**  
Near EL Goucho Downtown

## Pronostico di Tempo



### Tempo:

Levemente te parcialmente nubia cu localmente un awasero. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 7:00pm y lo sali mañan mainta 06:28am.

### Biento:

Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

### Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora humedad den atmosfera regional induci pa un ola tropical cu ta moviendo den area di Caribe bayendo west, lo pone cu temporalmente mas nubia lo por pasa riba e isla. Pa e motibo aki por spera un awasero local.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 6 pia cu e olanan di mas halto na costanan Oost, Noord/Oost te Noord/West di e isla.





## Alumnonan y Maestronan cla pa aña escolar 2018-2019

**SIGUI NOS**  
 KOORYMAN MEGASTORE ARUBA

### DEALS OF THE WEEK

Oferta ta valido di Diabierna 17 di augustus t/c Diahuebs 23 di augustus 2018, tanten cu tin den stock.

#### MOSACIO PA PAFOR SANTORINI

- Ceramica
- 56 x 56 cm
- Color terracotta
- Anti-slip

**15%  
DESCUENTO**

~~19.99~~  
**16.99** m<sup>2</sup>  
 of 680 Funmiles

#### LAMPI PA MESA CLAIRE

- Lampi pa pafor
- Style vintage
- Color preto
- Material: aluminio cu glas
- Fitting E27 (pera no ta inclui)

**10%  
DESCUENTO**

~~194.99~~  
**174.99**  
 of 7000 Funmiles

#### MESA DI PICNIC

- L 180 (6ft) x W 70 cm
- Palo pressure treated pine
- Material pa monta ta inclui

**MEGA BUY!**

**MAS DI  
15%  
DESCUENTO**

~~299.99~~  
**249.99**  
 of 10000 Funmiles

#### BENJAMIN MOORE ARBORCOAT CLASSIC BEITS

- 1 Gl
- Obtenibel den solid, translucent y semi-solid

**MAS DI  
30%  
DESCUENTO**

~~119.99~~  
**79.99**  
 of 3200 Funmiles

**KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP OPEN VAN 7AM - 7PM & ZONDAG 9AM - 2PM**  
 Kooryman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

[WWW.KOORYMANBV.COM](http://WWW.KOORYMANBV.COM)



## Alumnonan y Maestronan cla pa aña escolar 2018-2019





**ORDER A LARGE PIZZA & GET  
A FREE Medium Pizza (with a topping)  
+ A FREE Soft Drink with this Flyer**

**FREE DELIVERY AT  
THE BEACH & ALL HOTELS**

**ARUBACHARLIE.COM**  
**NOW ORDER BY +297 597 7613**

Located at Brickell Bay Mall next to Sand Bar on Palm Beach

**EVERY FRIDAY**

**SHARING IS CARING!  
WIN A FREE PIZZA!**  
Visit our Facebook





Awor cu 10% di descuento riba tur cos!  
Te cu dia 31 di augustus

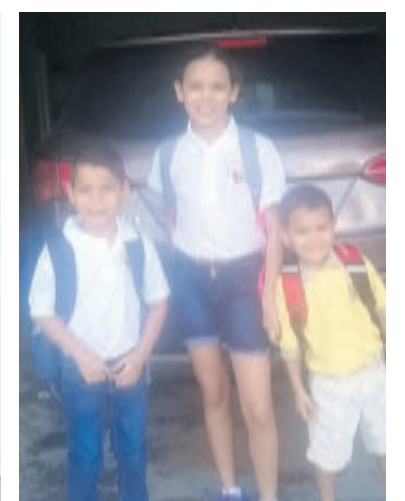
**Home Fun Super:  
un mundo yen di 'fun' na  
prijsnan super atractivo!**

Probeta awor tambe di Fun Miles na Home Fun Super na Savaneta! Nan tin masha hopi articulo pa cas y tambe aparatonan electro-domestico, mangel, co'i hunga, articulonan di Disney, productonan di e marca Spar y Oké, productonan pa bestia di cas, limpieza, y mucho mas. Tur cos na prijs asombrosamente barata y awor tambe, extra fun! For di awor bo por cambia bo Fun Miles na Home Fun Super tambe!

Exclusivamente pa miembronan di Fun Miles:  
Te cu dia 31 di augustus lo bo ricibi  
**10% di descuento** ora cu bo cambia  
Fun Miles na Home Fun Super!

   | [funmiles.net](http://funmiles.net)





# Logro historico pa Aruba Softball Bond



**ORANJESTAD** - Aruba Softball Bond (ASB) ta hopi orguyoso di su atleta Eldrick Dijkhoff, kende a wordo eligi pa seleccion di Europa. E seleccion aki a wordo forma pa prome biaha den historia, y lo hunga un wega promocional contra e campeon mundial, esta New Zealand.

Eldrick, un atleta cu semper a traha super duro y bendiciona cu talento a wordo recluta den añanan 2012 durante e famoso torneo Champ of the Champs. Eldrick a wordo invita pa seleccion di Hulanda y a competi den Mundial na New Zealand na 2013 y Canada na 2015. Tambe Eldrick a milita den Hoofddorp Pioniers y a hunga diferente Super Cup den Europa.

Dia 25 pa 30 di juni ultimo, Eldrick a bolbe sali pa Hulanda pa hunga cu seleccion Hulandes den e Europees Kampioenschap, cual a tuma luga na Praga, Republica Checo. Eldrick a termina cu 13 hit, cu un averahe di 433 como number 7 riba e tabla di posicion den e 10 miho nan.

European Softball Federation, hunto cu e federacion Checo a bin cu e idea pa forma un seleccion Europeo pa prome biaha den historia, unda lo hunga un wega promocional di 10 inning contra e campeon



mundial New Zealand. Tur esaki ta pa promove y lanta e interes den softball den henter Europa pa cu Mundial Masculino, cu lo tuma luga den 2019 na Republica Checo.

E directiva Europeo hunto cu e ekipo tecnico a selecta e 'Top 20' esta e 20 miho hungadonan di henter Europa den e 12 paisnan cu a competi. Di Hulanda a wordo selecta 2 hungado den e Top 20, esta Eldrick di Aruba y Emeron Lourens di Corsow. Eldrick cu averahe di 433 y Lourens cu 370.

ASB ta hopi orguyoso cu e logro aki y Eldrick ta bira e prome pelotero den

historia di Aruba cu a hunga pa seleccion di Aruba, di Hulanda y awor a wordo selecta den seleccion di Europa den e 20 miho hungadonan di 12 paisnan grandi.

Dia 2 di september e wega aki lo tuma luga na Republica Checo, mientras cu 3 pa 8 di September lo tin a la bes e Men's European Championship XIV cu 18 ekipo competiendo.

Eldrick den fuerte preparacion pa sali 28 di augustus proximo pa Hulanda y despues sigui pa Republica Checo pa asina incorpora su mes den seleccion di Europa.



## Prome eleccion di Comision di Atletas di Comité Olimpico Arubano

**ORANJESTAD - Comité Olimpico Arubano (COA) tin e grato placer di anuncia, cu pa prome biaha den su historia lo bay tin un eleccion pa un Comision di Atletas. E Comision di Atletas lo consisti di algun atleta of ex atleta, presidi pa un presidente kende lo ser scogi pa e demas miembronan despues cu e eleccion tuma luga, segun e comunicado ricibi.**

Ta bon pa bisa cu e presidente di e Comision di Atletas lo atende reunionnan di directiva di COA, pues e atletanan ta haya participacion den tur decision cu ta riguarda atletanan di Aruba. E comision lo sinta pa 4 aña. Tuma nota cu pa atletanan cu ta biba den exterior pa motibo di studio of entreno a crea un posibilidad pa maximo 2 cupo 'extra ordinario' den directiva. Nan ta exclui di e posibilidad pa bira presidente di comision. Mientras tanto tur federacion a ricibi e pakete di informacion.

Requisitonan pa candidato di Comision di Atletas ta:

1. E atleta a participa como un competido den un deporte cu ta den programa di e Weganan Olimpico, Panamericano, ODESUR of CAC di e Olimpiada actual (2016-2019) of di e Olimpiada prome (2012-2015) of dos Olimpiada prome cu esun actual (2008-2011);
2. E candidato tin minimo 18 aña dia di eleccion;
3. E candidato por papia diferente idioma pa e

por participa activamente den reunionnan;

4. E candidato mester manda un descripcion cortico (maximo 200 palabra) di pakico e ta postula su mes como candidato pa Comision di Atletas;

5. E candidato mester postula su mes via su federacion.

Manera a anuncia anteriormente, durante e ultimo siman di october e eleccion di e comision lo tuma luga. Procedura di eleccion ta cu cada atleta lo ricibi via su e-mail un link, a base di cual e lo por vota via digital. Pa esaki nos ta pidi tur atleta cu ta cumpli cu e requisitonan pa manda COA nan nomber (oficial manera e ta den paspoort of ID) y tambe nan e-mail pa asina nan tambe por vota.

E requisitonan pa bin na remarca pa vota ta:

1. E atleta a participa como un competido den un deporte cu ta den programa di e Weganan Olimpico, Panamericano, ODESUR of CAC di e Olimpiada actual (2016-2019) of di e Olimpiada net prome (2012-2015) of dos Olimpiada prome cu esun actual (2008-2011);

2. E atleta ta/tabata un miembro di un federacion miembro di COA;

3. Votacion ta sosode digital pa medio di un link na su e-mail adres.

Pa haya mas informacion of pa e-mail bo dato tuma contacto na [info@olympicaruba.com](mailto:info@olympicaruba.com) of [p.werleman@olympicaruba.com](mailto:p.werleman@olympicaruba.com)



### OPENBARE AANBESTEDING

Het Land Aruba is voornemens om in het openbaar aan te besteden, het project:  
**"Aanschaf van hardware en software voor de DTZ"**

#### Korte omschrijving van het werk:

Het leveren van servers, desktop, laptops, switches, routers, firewall en programmatuur voor de Directie Telecommunicatiezaken (DTZ) alsmede het monteren en configureren van voornoemde hardware en software. Deze aanbesteding wordt ten behoeve van het project "automatiseringsproject DTZ" uitgevoerd.

**Uitvoeringstermijn:**  
Binnen 12 weken

**Opdrachtgever:**  
Land Aruba

#### Verkrijgbaarheid Terms of Reference:

De Terms of Reference (ToR), is vanaf 20 augustus 2018 verkrijgbaar bij DTZ te Rumbastraat 19 tegen betaling van AWG. 250, -. De betaling dient te worden voldaan op de volgende bankrekening onder vermelding van "ToR- automatiseringsproject DTZ":

- RBC Royal Bank (Aruba) N.V.
- bankrekening nr. 30.71.073

#### Inlichtingen:

Een inlichtingenvergadering wordt gehouden in de vergaderzaal van DTZ op 31 augustus 2018 om 10:00 a.m. U kunt op die dag uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen tijdens de inlichtingenvergadering ook door u schriftelijk te worden overhandigd. Vóór deze vergadering kunnen inlichtingen schriftelijk per e-mail [dirtelza@setarnet.aw](mailto:dirtelza@setarnet.aw) t.a.v. de heer J. Ludwig Jansen MSc. uiterlijk 29 augustus 2018 om 3:30 p.m. worden aangevraagd bij de DTZ.

#### Nota van inlichtingen:

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 14 september 2018 en is vanaf die datum verkrijgbaar bij DTZ en wordt verzonden naar alle gegadigden.

#### Inschrijving:

De inschrijving geschiedt in de Nederlandse taal en uitdrukkelijk door middel van een bij de ToR gevoegd en gewaarmerkt inschrijvingsformulier en dient uiterlijk op 21 september 2018 vóór 11:00 a.m. middels één (1) origineel en twee (2) kopieën van alle verzochte documenten en één (1) kopie in Pdf-formaat op CD of USB stick bij de DTZ te Rumbastraat 19 te zijn ingeleverd in de daarvoor bestemde bus.

#### De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Ingevuld inschrijvingsformulier;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba (niet ouder dan zes (6) maanden);
3. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het afgeven van een bankgarantie van 10 % van de inschrijfsom;
4. Verklaring van de Ontvanger der Belastingen inzake nakoming fiscale verplichtingen;
5. Andere vereisten zoals vastgelegd in de ToR.

#### Openbare aanbesteding:

De openbare aanbesteding vindt plaats op 21 september 2018 om 10:00 a.m. op het kantoor van de DTZ te Rumbastraat 19.

Bepalingen geregeld in de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72) en het Landsbesluit openbare aanbestedingen (AB 1996 no. 58) zijn van toepassing

#### Gestanddoening:

De termijn van gestanddoening is negentig (90) kalenderdagen na de uiterlijke datum van inschrijving.

#### Directievoering:

De directievoering zal in handen zijn van de DTZ.

### Schedule Campeonato Baseball A.A. 2018

|    | Day       | Date   | Time | Field    | Home Team     | v/s | Visitors      |
|----|-----------|--------|------|----------|---------------|-----|---------------|
| 1  | Friday    | 10-aug | 8:00 | N.C/C.A. | Red Machine   |     | North Indians |
| 2  | Saturday  | 11-aug | 7:00 | J.L.B.P. | Brasil Ceres  |     | Scorpions     |
| 3  | Monday    | 13-aug | 8:00 | N.C/C.A. | Braves        |     | Red Machine   |
| 4  | Tuesday   | 14-aug | 8:00 | J.L.B.P. | Scorpions     |     | Rockets       |
| 5  | Wednesday | 15-aug | 8:00 | N.C/C.A. | North Indians |     | Brasil Ceres  |
| 6  | Thursday  | 16-aug | 8:00 | J.L.B.P. | Scorpions     |     | Red Machine   |
| 7  | Friday    | 17-aug | 8:00 | N.C/C.A. | Braves        |     | North Indians |
| 8  | Monday    | 20-aug | 8:00 | N.C/C.A. | Rockets       |     | Red Machine   |
| 9  | Tuesday   | 21-aug | 8:00 | J.L.B.P. | Scorpions     |     | North Indians |
| 10 | Wednesday | 22-aug | 8:00 | N.C/C.A. | Rockets       |     | Braves        |
| 11 | Thursday  | 23-aug | 8:00 | J.L.B.P. | Brasil Ceres  |     | QCC Sluggers  |
| 12 | Friday    | 24-aug | 8:00 | N.C/C.A. | Red Machine   |     | Brasil Ceres  |
| 13 | Monday    | 27-aug | 8:00 | N.C/C.A. | QCC Sluggers  |     | North Indians |
| 14 | Tuesday   | 28-aug | 8:00 | J.L.B.P. | Brasil Ceres  |     | Braves        |
| 15 | Wednesday | 29-aug | 8:00 | N.C/C.A. | QCC Sluggers  |     | Rockets       |
| 16 | Thursday  | 30-aug | 8:00 | J.L.B.P. | Scorpions     |     | Braves        |
| 17 | Friday    | 31-aug | 8:00 | N.C/C.A. | QCC Sluggers  |     | Red Machine   |
| 18 | Monday    | 3-sep  | 8:00 | N.C/C.A. | Braves        |     | QCC Sluggers  |
| 19 | Tuesday   | 4-sep  | 8:00 | N.C/C.A. | North Indians |     | Rockets       |
| 20 | Wednesday | 5-sep  | 8:00 | N.C/C.A. | QCC Sluggers  |     | Scorpions     |
| 21 | Thursday  | 6-sep  | 8:00 | J.L.B.P. | Brasil Ceres  |     | Rockets       |



## Seleccion di Aruba elimina for di Mundial di baseball

**ORANJESTAD** - E seleccion di Aruba ta cay venci contra ekipo di Italia y ta keda elimina for di e Mundial di baseball na Taylor, Michigan.

Nos muchanan a haci tur locual tabata posibel pa por bons bek, pero lamentablemente no por a bons bek di e wega, unda cu e Campeon di Europa/Africa a sali victorioso cu score di 9-3. Asina a elimina ekipo di Aruba for di e Mundial di baseball na Michigan.

Pelotero di Italia Tomassi Adorni a haci hopi daño na ekipo di Aruba, na momento cu el a bay di 3-4 cu un double, un homerun y a logra score 3 careda, pa asina duna su ekipo e bentaha riba ekipo di Aruba.

Ayera ekipo di Aruba a hunga un wega di consuelo contra e ekipo Mericano di Georgia State (South East Champs), unda e ekipo di Aruba a derota nan cu score di 10-3, pero awo tur cos ta cla pa ekipo di Aruba. Awo ekipo di Aruba tin cu regresa bek pa asina prepara y cuminsa cu training pronto pa e campeonatonan local, cu lo inicia den e proximo lunanan aki.





*Parlamentario Marisol Lopez-Tromp (POR):*

## ‘Proteccion di nos medio ambiente y siguridad ta puntonan importante’

**ORANJESTAD - Durante reunion publico di parlamento, lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp tabatin diferente pregunta pa ministernan di Infraestructura y Turismo den cuadro di e fondonan di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF).**

El a pidi minister di Infraestructura si por splica mas detaya riba e proyectonan relaciona cu area di medio ambiente, limpiesa y bakinan di sushi mas grandi pa Eagle Beach, Baby Beach y Arashi. Igualmente si ambos minister por splica con ta promove e producto turistico y mantene nos medio ambiente miho cu ta posibel na mesun momento.

Sra. Lopez-Tromp a indica cu tin boecinan den areanan di Eagle Beach, Baby Beach y Arashi pa promove siguridad y ta puntra kico ta e pensamento cu ta bisa cu ta inseguridad debi na e falta di estructura di actividadnan acuatico. Tambe cual ta e sincronisacion entre e dos ministerionan pa loke ta siguridad riba e aspecto aki.

Un di e areanan mas popular pa turismo y deportistanan local, ademas di recreacion y sitio di meditacion ta Malmok. Por constata cu tin diferente accidente riba e ruta aki

caminda cu tin un situacion peligroso debi na varios factor. TPEF ta bisa cu ta importante pa bin cu pasonan preventivo pa ofrece mas siguridad, p'esey lo bin cu e Malmok Boardwalk, cual lo ta un 'loop y fietspad' den e area aki.

Marisol Lopez-Tromp a puntra kico ta opinion di minister riba e Boulevard existente, si e ta bon y sigur y lo keda manera e ta of lo bin cu cambio. Tambe si ta bay tin construccinanan permanente riba e area aki fuera di e fiets- y looppad, y kico esakinan lo ta? Tambe lo desea di sa si tin cualkier documento of studio haci pa elimina e inseguridad riba e caminda aki.

Den e mesun cuadro e lo desea di conoce opinion di e ministernan relaciona cu e UTV's cu ta core tur dia rond di nos isla y si esaki ta 'cuadra cu nos leynan' y sit a asina cual ta e leynan cu mester atende cu nan pa haci e practica aki mas sigur.

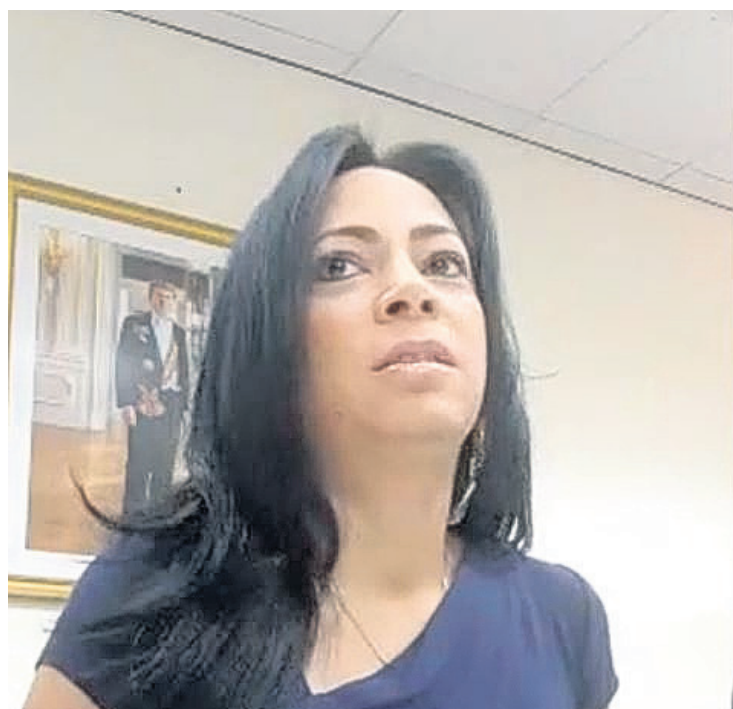
Igualmente e lider di fraccion di POR ta indica cu ta premira cu lo bay tin desaroyonan hotelero den e area di Arashi, mirando cu den e gobierno anterior a duna un cantidad di permiso. El lo desea di sa si en berdad e hotel aki lo bin of no y kico gobierno ta mira lo ta e posibel im-

pacto riba medio ambiente y kico 'lo wordo haci cu esaki'. Tambe lo desea di sa si tin un estudio di impacto ambiental y si por haya un bista riba e proyecto y plannan aki.

Otro pregunta ta con TPEF lo bay haci pa cuida e parti di broei di turtuga cu ta tuma lugha riba nos beachnan, incluyendo den e area di Malmok y tambe si a envolvi Tur-tugaruba entre otro.

Pa loke ta e ley di Ordenansa Teritorial, Marisol a puntra si ta tene cuenta cu esaki mirando cu e por a compronde cu ta revisando esaki teniendo na cuenta 'opinion di diferente instancia' y asina por yega na un maneho coherente sin cu ta construi kico cu ta unda cu ta y con cu ta manera a pasa den gobernacion anterior y ta stipula unda y kico por traha mientras cu ta cuida loke mester wordo cuida.

Un pregunta cu e tin ta relaciona cu nos duin nan, con lo haci pa proteha esakinan y 'minimalisa e vehiculonan cu ta core riba esakinan'. Esaki ta e prome ronda di pregunta y Marisol Lopez-Tromp lo continua cu su disertacion den e di dos buelta.



**COMISION CONDECORACION REAL ARUBA**



GOBIERNO DI ARUBA



**ULTIMO DIA PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL**

**17 AUGUSTUS 2018**



**Con ta propone un persona?**

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor, na Playa y Sanicolas
- I tambe via Email: [decoratieciearuba@hotmail.com](mailto:decoratieciearuba@hotmail.com)

**Pa mas info por yama sra. F. Perez-Lopez tel 5838425**



*Parlamentario Mervin Wyatt-Ras (AVP):*

## ‘Minister di Asuntonan Social mester ehecuta e plan social y cumpli cu promesanan’



**ORANJESTAD - Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu e por a tuma nota den medionan di comunicacion di e caso, caminda un señora a perde su bida pa motibo di maltrato. Alaves di e caso di un agente policial cu a maltrata su pareha.**

Aki tin cu reconoce e rol importante cu prensa a cuminsa hunga den e tipo di casonan aki, unda mas y mas ta duna atencion na situacionnan di indole social, di maltrato y abuso y esaki sin duda ta parti di e proceso di conscientisacion cu diferente instancia a traha riba dje pa asina por yuda comunidad pa reconoce e problematica aki.

E ta keda un reto si pa ora un persona ta victima, pa e por sali for di e situacion, ya cu den hopi caso di maltrato por ripara cu e persona cu ta

wordo maltrata no tin e medionan y a pesar cu e haya ayudo, ta sumamente dificil tin biaha pa e sali di e situacion aki.

Hopi biaha e argumentonan ta 1) e dependencia economico di e pareha, 2) e dependencia emocional di e pareha y e otro punto cu ta involvi e muchanan.

Un persona cu ta den un situacion asina, ta pensa hopi biaha riba e puntonan aki prome cu e dicidi di sali for di e relacion agresivo aki y tin ora tur esaki ta bin culmina den un maltrato grandi y grave.

Pa e motibonan aki tambe sra. Wyatt-Ras ta coregi e minister di Asuntonan Social. A scuch’e papia hopi emocional riba e asunto. Porfin e minister ta mira cu a pesar cu nos profesionalnan ta haci un bon trabou y ta preveni, toch ta mira cu ta sosode e tipo di

abusonan aki.

Mescos tambe a sosode cu e dos muchanan cu a perde nan bida. E minister a uza esaki pa por haci politica y papia di crisis. A haci manera cu ta pa prome biaha sector social ta ser descubri y cu un plan ta ser traha. En realidad den cooperacion cu veld e plan a ser traha y ta continuacion di otro plan cu den pasado a ser traha y ehecuta. Sra. Wyatt-Ras a nota cu porfin minister ta compronde cu aunke cu instancianan ta haci nan trabou, ta keda cierto casonan dificil.

Segun el a declara kisas lo por haci’e miho. Tambe e minister ta reconoce cu mester di comunidad pa yuda. Pero comunidad a cambia y nos hendenan aunke nan mira cierto señalnan tin miedo pa actua pa no haya problema. P’esey mes tin cu sigui cu e proceso di conscientisacion.

Sra. Wyatt-Ras a cuestiona cu minister no ta transparente y no gusta haya critica. A yama sra. Wyatt-Ras den un comunicado pa mesquino. Ta jammer si cu e ta uza cierto terminologia pa defende su mes.

Sinembargo te ainda despues cu gobierno a sinta y nos a aproba e asina yama crisisplan den parlamento, pa cual parlamento a aproba 17 miyon, te ainda ni fu ni fa di ehecucion di plan.

Awor por scucha diferente declaracion di e minister cu tin burocracia, cu tin diferente otro asunto mas pero si en berdad tabatin echt un crisis, anto e ora consejo di minister mester a destina e placa de inmediato pa atende cu crisis.

Pero obviamente no tin crisis y p’esey por tuma lunanan prome cu destina e sumanan. Den un pais democratico cada ken tin derecho di critica e minister y no mester haya insulto pa haci esaki. No ta na su luga y no ta muestra di sinceridad ora cu e minister ta bisa cu nada a wordo haci bou di e gobierno anterior, ya cu su persona tabata forma parti di e comision di parlamento pa asuntonan social hunto cu sra. Wyatt-Ras. Su persona ta bon na altura di tur loke ta-

bata wordo haci riba e tereno aki.

Su persona a atende varios reunion di e comision aki hunto cu sra. Wyatt-Ras. A atende na varios ocasion asuntonan social y a papia cu diferente actornan ariba e tereno pa mehora concepto di leynan.

Tambe nos a yega di papia cu Unicef. E dia ey e actual minister no tabata presente, kisas pa otro prioridad. No ta cuadra cu realidad ora minister ta haci comosifuera cu awor lo bay traha cu Unicef, mientras cu ya caba na 2011, Unicef a haci un sondeo na Aruba y a duna recomendacionnan cu a resulta den un plan integral pa Hubentud cu bao coordinacion di Asuntonan Social lo mester a wordo ehecuta.

Aki ta bon pa pone enfasis cu e plan social presenta pa e minister ta un plan social hinca den otro cu aporte di e ‘veld’, pues tur cu ta traha riba e tereno aki, pues e actornan di e sector social, kendenan semper a contribui na tur locual gobierno anterior a haci y awor tambe a evalua e situacion y dado momento a mostra cu nos tin cu bay un tiki mas leu.

A fortifica Buro Sostenemi bou gobierno anterior. Den parlamento a bin cu mocionnan caminda a pidi pa mas trahado pa fortifica e bureau aki. Hasta den ley di nosCodigo Civil e buro aki ta ser menciona. Wyatt-Ras ta haya cu minister mester ‘voeg kracht bij de daad’ y ehecuta e plan. Awor no por papia di crisis mas, despues di 3 luna paso ya hopi tempo a pasa caba. Awor mester ehecuta e promesanan haci na veld.





*Parlamentario Alan Howell (POR):*

## ‘TPEF ta di vital importancia pa yuda embeyece y crea movecion na San Nicolas’



**ORANJESTAD -** Parlamentario Alan Howell a indica den reunion publico den parlamento tratando e fondonan di Tourism Enhancement Fund (TPEF) cu ta importante pa cuminsa mira turistanan den cayanan na San Nicolas y fondonan di TPEF lo ta di vital importancia pa yuda embeyece e cayanan akinan.

San Nicolas ta un ciudad cu tin su historia tambe y sr. Howell lo kier wak den futuro hopi turista ta cana rond hunto cu un tour guide explorando e ciudad di San Nicolas. Di mes si trece nan den San Nicolas, lo pone e economia draai un tiki tambe.

Ta imposibel cu diariamente miles di turista ta pasa bay Baby Beach y den caya di San Nicolas ta bashi di turista. Segun Alan cu un poco di ‘creatividad minister Dangui Oduber’ mester por trece e cambio ey tan anhela. Igualmente e parlamentario di POR ta bisa, cu e beach y

pier di Cura Cabay/Zeewijk a keda hopi bunita, pero e falta movecion. P’esey e ta pidi pa crea movecion pariba, pa e turistanan por yega e parti aki tambe.

Den cuadro di esakinan el a haci e siguiente preguntanan y comentario:

Kico e plan ta pa atra eturista pa San Nicolas?

Con lo sigui embeyece e beach pa atra eturista?

Ki plan tin pa embeyece e parti di ciudad di San Nicolas pa atrae turista?

Mirando e sla duro cu a haya cu e accident pisa na Malmok, no mester lubida cu e unico pilar te awa ta turismo y mester mantene mas sigur posibel. E ta puntra si minister sa kico a pasa y kico minister ta haciendo pa evita cu esaki por bolbe sosode den futuro?

Minister Dangui Oduber a contesta tur e preguntanan satisfactoriamente y parlamentario Howell a ‘keda hopi contento’ di por a scucha e diferente desaroyonan y atencion cu San Nicolas y vecindario lo bay haya.



### MINISTERIE VAN JUSTITIE, VEILIGHEID EN INTEGRATIE

#### BEKENDMAKING OPENBARE AANBESTEDING

De Minister van Justitie, Veiligheid en Integratie, maakt bekend dat het Land Aruba voornemens is om het volgende project openbaar aan te besteden:

**“Het leveren van helikopterdiensten ten behoeve van het Korps Politie Aruba door middel van een leaseovereenkomst”**

#### Korte omschrijving en doel van het project:

Het project bestaat uit het inzetten van een helikopter (inclusief de service van een piloot) en uitvoeren van helikopterdiensten in Aruba ten behoeve van het Korps Politie Aruba door middel van een leaseovereenkomst. Het project heeft als primaire doel om te beschikken over helikopterdiensten als hulpmiddel in het kader van de criminaliteitsbestrijding, handhaving van de openbare orde en opsporingswerkzaamheden. De inzet van een helikopter (inclusief de service van een piloot) zal onder aanwijzing/instructie van het Korps Politie Aruba ondersteunende politiewerkzaamheden moeten verrichten ten behoeve van het Korps Politie Aruba. Naast politiewerkzaamheden zal de helikopter tevens ingezet worden voor ziekentransport om (zwaar) gewonden te vervoeren vanuit moeilijk te bereiken locaties in Aruba en voor het zoeken van vermiste personen op land en zee (search and rescue).

#### Uitvoeringstermijn project:

binnen 1 maand (30 kalenderdagen) na de datum van gunning.

#### Adres en tijdstip verkrijgbaarheid bestek:

De volledige projectomschrijving zoals opgenomen in het bestek is vanaf **maandag 27 augustus 2018** ter inzage beschikbaar bij het Korps Politie Aruba, Macuarima 65, Santa Cruz. Afschriften van het bestek zijn vanaf die datum tegen betaling van 500 AWG beschikbaar bij het Korps Politie Aruba op hetzelfde adres. Dit bedrag moet worden voldaan bij het secretariaat van het Korps Politie Aruba.

#### Inlichtingen:

Een inlichtingenvergadering wordt gehouden in de vergaderzaal van het Korps Politie Aruba te Macuarima 65, Santa Cruz, op **vrijdag 7 september 2018 om 10:00 uur a.m.** U kunt op die datum uw vragen ten aanzien van het project mondeling stellen. Vóór deze vergadering kunnen inlichtingen schriftelijk of per e-mail [xaviera.vis@ministeriejustitie.com](mailto:xaviera.vis@ministeriejustitie.com) uiterlijk op **dinsdag 4 september 2018 om 17:00 uur** worden aangevraagd bij het Korps Politie Aruba op hetzelfde adres. De vragen die schriftelijk zijn ingediend zullen tevens op de inlichtingenvergadering worden behandeld.

#### Nota van inlichtingen:

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op **maandag 17 september 2018** en is vanaf die datum kosteloos verkrijgbaar bij het Korps Politie Aruba te Macuarima 65, Santa Cruz. De nota van inlichtingen maakt tevens deel uit van het bestek en wordt in ieder geval verzonden naar alle gegadigden die een bestek hebben aangeschaft.

#### Inschrijving:

De inschrijving geschiedt in de Nederlandse of Engelse taal en uitdrukkelijk door middel van een bij het bestek gevoegd inschrijfformulier en offertelijst, vergezeld van opgave van de vereiste technische specificaties en overige in het bestek gestelde vereisten. De inschrijving dient middels 1 exemplaar van alle verzochte documenten vóór of uiterlijk op **maandag 1 oktober 2018 om 09:00 uur a.m.** in een gesloten enveloppe in de daarvoor bestemde bus bij het Korps Politie Aruba te Macuarima 65, Santa Cruz, te worden ingediend. Het is niet mogelijk om de dienstverrichting in gedeelten te verdelen of in gedeelten in te schrijven.

#### Openbare aanbesteding:

De openbare aanbesteding vindt plaats op **maandag 1 oktober 2018 om 10:00 uur a.m.** ten kantore van het Korps Politie Aruba, Macuarima 65. De inschrijvingen zullen op die dag door de voorzitter of secretaris van de aanbestedingscommissie in het openbaar worden voorgelezen. Personen die in ieder geval daarbij aanwezig mogen zijn, zijn de leden van de aanbestedingscommissie, de minister van Justitie, Veiligheid en Integratie en de door hem aan te wijzen personen, de Korpschef van het Korps Politie Aruba en de door hem aan te wijzen personen alsmede vertegenwoordigers van de bedrijven die een inschrijving hebben ingediend.

#### Technische vereisten:

De helikopter moet uitgerust zijn met een of meerdere turbinemotor(en);  
Tenminste een maximum startmassa ("maximum takeoff weight") hebben van 2500 ponden;  
Zitplaatsen hebben voor ten minste drie passagiers;  
De helikopter is minimaal uitgerust voor Instrument Flight Rules (IFR) Operaties;  
De helikopter moet uitgerust zijn met extra verlichting vergelijkbaar met tenminste "25 million candle Power Search light";  
De helikopter moet uitgerust zijn met een Global Positioning System (GPS);  
De helikopter moet uitgerust zijn met het "FLIR Imaging system";  
De helikopter moet in staat zijn een persoon op een brancard liggend te vervoeren;  
De helikopter moet voldoen aan de overige vereisten zoals opgenomen in het bestek.

#### Gestanddoening:

De termijn van gestanddoening is negentig (90) kalenderdagen na de uiterlijke datum van inschrijving.

#### Toepasselijke bepalingen:

Op de aanbesteding is van toepassing: het Landsbesluit openbare aanbestedingen (AB 1996 no. 58).

#### Opdrachtgever:

De minister van Justitie, Veiligheid en Integratie, namens het Land Aruba.

#### Correspondentieadres:

Korps Politie Aruba, Macuarima 65 (Centro di Husticia, Santa Cruz), Aruba.



# Trekkingslijst van de Landsloterij

| 16de Trekking |  |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |    |         |  |      |      |      |      |       | 16 augustus 2018 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---------------|--|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----|---------|--|------|------|------|------|-------|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| EEN           |  | 2001 | 4192 | 6407 | 8524 | 10972 | 13240 | 15397 | 17484 | 20019 | 22057 | 24222 | 26547 | 28758 | 31015 | 33102 | 1  | EEN     |  | 2001 | 4192 | 6407 | 8524 | 10972 | 13240            | 15397 | 17484 | 20019 | 22057 | 24222 | 26547 | 28758 | 31015 | 33102 |
| HEDDEN        |  | 2006 | 4273 | 6433 | 8558 | 11044 | 13270 | 15427 | 17497 | 20039 | 22094 | 24243 | 26567 | 28792 | 31033 | 33112 | 2  | HEDDEN  |  | 2006 | 4273 | 6433 | 8558 | 11044 | 13270            | 15427 | 17497 | 20039 | 22094 | 24243 | 26567 | 28792 | 31033 | 33112 |
| 6 150         |  | 2037 | 4305 | 6456 | 8572 | 11052 | 13330 | 15445 | 17553 | 20063 | 22119 | 24306 | 26620 | 28802 | 31107 | 33141 | 3  | 6 150   |  | 2037 | 4305 | 6456 | 8572 | 11052 | 13330            | 15445 | 17553 | 20063 | 22119 | 24306 | 26620 | 28802 | 31107 | 33141 |
|               |  | 2070 | 4311 | 6462 | 8604 | 11001 | 13342 | 15452 | 17558 | 20075 | 22120 | 24315 | 26686 | 28804 | 31130 | 33145 | 4  |         |  | 2070 | 4311 | 6462 | 8604 | 11001 | 13342            | 15452 | 17558 | 20075 | 22120 | 24315 | 26686 | 28804 | 31130 | 33145 |
| TIEN          |  | 2083 | 4334 | 6484 | 8626 | 11017 | 13367 | 15455 | 17580 | 20087 | 22174 | 24333 | 26720 | 28857 | 31140 | 33152 | 5  | TIEN    |  | 2083 | 4334 | 6484 | 8626 | 11017 | 13367            | 15455 | 17580 | 20087 | 22174 | 24333 | 26720 | 28857 | 31140 | 33152 |
| TALLLEN       |  | 2087 | 4335 | 6502 | 8629 | 11045 | 13374 | 15478 | 17609 | 20088 | 22206 | 24347 | 26759 | 28876 | 31142 | 33157 | 6  | TALLLEN |  | 2087 | 4335 | 6502 | 8629 | 11045 | 13374            | 15478 | 17609 | 20088 | 22206 | 24347 | 26759 | 28876 | 31142 | 33157 |
|               |  | 2106 | 4357 | 6510 | 8645 | 11048 | 13383 | 15482 | 17621 | 20093 | 22218 | 24377 | 26766 | 28881 | 31145 | 33193 | 7  |         |  | 2106 | 4357 | 6510 | 8645 | 11048 | 13383            | 15482 | 17621 | 20093 | 22218 | 24377 | 26766 | 28881 | 31145 | 33193 |
| 12 150        |  | 2107 | 4367 | 6562 | 8713 | 11074 | 13439 | 15510 | 17676 | 20159 | 22223 | 24435 | 26869 | 28906 | 31161 | 33205 | 8  | 12 150  |  | 2107 | 4367 | 6562 | 8713 | 11074 | 13439            | 15510 | 17676 | 20159 | 22223 | 24435 | 26869 | 28906 | 31161 | 33205 |
| 36 150        |  | 2109 | 4377 | 6563 | 8730 | 11100 | 13449 | 15519 | 17683 | 20171 | 22224 | 24443 | 26872 | 28929 | 31189 | 33209 | 9  | 36 150  |  | 2109 | 4377 | 6563 | 8730 | 11100 | 13449            | 15519 | 17683 | 20171 | 22224 | 24443 | 26872 | 28929 | 31189 | 33209 |
|               |  | 2134 | 4418 | 6584 | 8744 | 11101 | 13462 | 15523 | 17695 | 20185 | 22230 | 24448 | 26922 | 28943 | 31200 | 33226 | 10 |         |  | 2134 | 4418 | 6584 | 8744 | 11101 | 13462            | 15523 | 17695 | 20185 | 22230 | 24448 | 26922 | 28943 | 31200 | 33226 |
| HONDERD       |  | 2158 | 4426 | 6607 | 8762 | 11119 | 13466 | 15525 | 17696 | 20210 | 22241 | 24471 | 26931 | 28967 | 31208 | 33231 | 11 | HONDERD |  | 2158 | 4426 | 6607 | 8762 | 11119 | 13466            | 15525 | 17696 | 20210 | 22241 | 24471 | 26931 | 28967 | 31208 | 33231 |
| TALLLEN       |  | 2173 | 4449 | 6653 | 8773 | 11125 | 13496 | 15538 | 17700 | 20215 | 22245 | 24517 | 26936 | 28971 | 31212 | 33252 | 12 | TALLLEN |  | 2173 | 4449 | 6653 | 8773 | 11125 | 13496            | 15538 | 17700 | 20215 | 22245 | 24517 | 26936 | 28971 | 31212 | 33252 |
|               |  | 2182 | 4465 | 6663 | 8777 | 11135 | 13498 | 15545 | 17704 | 20267 | 22278 | 24522 | 26957 | 28976 | 31214 | 33256 | 13 |         |  | 2182 | 4465 | 6663 | 8777 | 11135 | 13498            | 15545 | 17704 | 20267 | 22278 | 24522 | 26957 | 28976 | 31214 | 33256 |
| 101 150       |  | 2187 | 4473 | 6665 | 8785 | 11136 | 13508 | 15550 | 17712 | 20286 | 22291 | 24530 | 26978 | 28987 | 31215 | 33270 | 14 | 101 150 |  | 2187 | 4473 | 6665 | 8785 | 11136 | 13508            | 15550 | 17712 | 20286 | 22291 | 24530 | 26978 | 28987 | 31215 | 33270 |
| 121 150       |  | 2215 | 4500 | 6671 | 8790 | 11144 | 13528 | 15585 | 17717 | 20310 | 22302 | 24555 | 27018 | 29004 | 31253 | 33300 | 15 | 121 150 |  | 2215 | 4500 | 6671 | 8790 | 11144 | 13528            | 15585 | 17717 | 20310 | 22302 | 24555 | 27018 | 29004 | 31253 | 33300 |
| 130 150       |  | 2230 | 4515 | 6699 | 8900 | 11194 | 13558 | 15607 | 17731 | 20333 | 22320 | 24596 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 | 16 | 130 150 |  | 2230 | 4515 | 6699 | 8900 | 11194 | 13558            | 15607 | 17731 | 20333 | 22320 | 24596 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 |
| 194 150       |  | 2237 | 4535 | 6735 | 8921 | 11237 | 13577 | 15622 | 17734 | 20371 | 22338 | 24606 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 | 17 | 194 150 |  | 2237 | 4535 | 6735 | 8921 | 11237 | 13577            | 15622 | 17734 | 20371 | 22338 | 24606 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 |
| 220 150       |  | 2262 | 4516 | 6727 | 8912 | 11203 | 13573 | 15615 | 17744 | 20371 | 22338 | 24606 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 | 18 | 220 150 |  | 2262 | 4516 | 6727 | 8912 | 11203 | 13573            | 15615 | 17744 | 20371 | 22338 | 24606 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 |
| 276 150       |  | 2276 | 4535 | 6735 | 8921 | 11237 | 13577 | 15622 | 17734 | 20371 | 22338 | 24606 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 | 19 | 276 150 |  | 2276 | 4535 | 6735 | 8921 | 11237 | 13577            | 15622 | 17734 | 20371 | 22338 | 24606 | 27044 | 29036 | 31269 | 33359 |
| 275 150       |  | 2343 | 4558 | 6744 | 8941 | 11242 | 13587 | 15605 | 17749 | 20387 | 22405 | 24621 | 27018 | 29062 | 31305 | 33386 | 20 | 275 150 |  | 2343 | 4558 | 6744 | 8941 | 11242 | 13587            | 15605 | 17749 | 20387 | 22405 | 24621 | 27018 | 29062 | 31305 | 33386 |
| 276 150       |  | 2367 | 4578 | 6748 | 8949 | 11273 | 13629 | 15606 | 17812 | 20395 | 22407 | 24622 | 27022 | 29068 | 31328 | 33395 | 21 | 276 150 |  | 2367 | 4578 | 6748 | 8949 | 11273 | 13629            | 15606 | 17812 | 20395 | 22407 | 24622 | 27022 | 29068 | 31328 | 33395 |
| 288 150       |  | 2375 | 4579 | 6749 | 8950 | 11284 | 13630 | 15611 | 17818 | 20397 | 22436 | 24628 | 27035 | 29077 | 31347 | 33399 | 22 | 288 150 |  | 2375 | 4579 | 6749 | 8950 | 11284 | 13630            | 15611 | 17818 | 20397 | 22436 | 24628 | 27035 | 29077 | 31347 | 33399 |
| 296 150       |  | 2397 | 4599 | 6753 | 8958 | 11296 | 13635 | 15612 | 17840 | 20435 | 22455 | 24670 | 27044 | 29080 | 31396 | 33411 | 23 | 296 150 |  | 2397 | 4599 | 6753 | 8958 | 11296 | 13635            | 15612 | 17840 | 20435 | 22455 | 24670 | 27044 | 29080 | 31396 | 33411 |
| 300 150       |  | 2432 | 4609 | 6809 | 8969 | 11312 | 13645 | 15613 | 17862 | 20435 | 22455 | 24670 | 27044 | 29080 | 31396 | 33411 | 24 | 300 150 |  | 2432 | 4609 | 6809 | 8969 | 11312 | 13645            | 15613 | 17862 | 20435 | 22455 | 24670 | 27044 | 29080 | 31396 | 33411 |
| 317 150       |  | 2466 | 4628 | 6825 | 9010 | 11393 | 13653 | 15622 | 17867 | 20496 | 22489 | 24722 | 27108 | 29101 | 31414 | 33432 | 25 | 317 150 |  | 2466 | 4628 | 6825 | 9010 | 11393 | 13653            | 15622 | 17867 | 20496 | 22489 | 24722 | 27108 | 29101 | 31414 | 33432 |
| 325 150       |  | 2490 | 4633 | 6828 | 9025 | 11427 | 13671 | 15631 | 17876 | 20504 | 22501 | 24734 | 27164 | 29105 | 31430 | 33464 | 26 | 325 150 |  | 2490 | 4633 | 6828 | 9025 | 11427 | 13671            | 15631 | 17876 | 20504 | 22501 | 24734 | 27164 | 29105 | 31430 | 33464 |
| 343 150       |  | 2506 | 4665 | 6830 | 9050 | 11446 | 13675 | 15641 | 17892 | 20504 | 22503 | 24736 | 27170 | 29120 | 31437 | 33510 | 27 | 343 150 |  | 2506 | 4665 | 6830 | 9050 | 11446 | 13675            | 15641 | 17892 | 20504 | 22503 | 24736 | 27170 | 29120 | 31437 | 33510 |
| 350 150       |  | 2533 | 4689 | 6835 | 9058 | 11440 | 13675 | 15641 | 17912 | 20537 | 22558 | 24772 | 27172 | 29130 | 31484 | 33550 | 28 | 350 150 |  | 2533 | 4689 | 6835 | 9058 | 11440 | 13675            | 15641 |       |       |       |       |       |       |       |       |





“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curason, pero  
conforme boluntad di Dios nos ta anuncia e  
sosiego eterno di nos ruman, omo, padrino y  
primo:



### Marciano Francisco Boekhoudt

Mihor conoci como ‘Chani’  
\*09-03-1967 - †14-08-2018

**Na number di su rumanan:**

Modesto i Maria Boekhoudt-Sanchez i yunan  
Martin Boekhoudt i yunan  
Elio i Ludwina Boekhoudt-Koolman i yunan  
Lucia i Boysie Geerman-Boekhoudt i yunan  
Gladys Boekhoudt i yiu  
Gilbert i Yira Boekhoudt-Pedroza i yunan

**Su subrino(a) nan:**

Roel, Clifford i Anamaria Boekhoudt  
Giovanni i Lisette Geerman-Gomes i yunan  
Angelique Geerman i Rodney Kelly i yunan  
Lugelca Geerman i Alex da Silva Menezes i yunan  
Lisandra i Lixienne Boekhoudt  
Giandra i Gilliani Boekhoudt i Benjamin di Filipino i  
famia

Brandon Boekhoudt  
Moises Sanchez

**Sobra sobrino(a) nan:**

Shaqion, Shulaika, Shandrick, Xiara, AJ, Alixienne,  
Khloë, Giovanni.

Su omo i tantanan

**Su iha:** Angelique Geerman

**Esun nan ku e la stima manera ruman:** Graciela,  
Ramona, Kaon, Maria, Mena, Loy, Oecha i Mai.

**Su primo i primanan mucho hopi pa mensiona  
pero semper e la aprecia tur.**

**Esun nan ku e la stima manera un tata i un  
mama:** sr. Francisco i sra Lourdes Croes-Figaroa

**Su bon amigo:** Eugene Kelly

**Su coleganan di CEA, Su coleganan di team di  
futbol: Centro Deportivo Ayo i Sporting**

**Su bon amigonan di Tipico Los Campesinos**

**I demas famia:** Boekhoudt-Kelly-Geerman-  
Koolman-Pedroza-Sanchez-Martijn-Kock-da Silva  
Menezes-di Filipino-Gomes-Lopez-Navas-Croes-  
Werleman-Thiel-Schwengle-Vrolijk-Zievinger-Ras  
Ta invita tur bisña, amigonan, coleganan i  
conocirnan pa asisti na acto di entierro dialuna 20 di  
augustus 2018.

Difunto lo ta reposa den misa Santa Filomena na  
Paradera for di 2or te ku 4or di atardi. Dia pa  
condoleer famia lo ta diasabra 18 augustus 2018  
pa 7or te 9or di anochi na Aurora Funeral Home na  
Cumana.

Lo tin un box disponibel pa donacion pa Wilhelmina  
Kankerfonds.

Nos ta pidi nos disculpa ku si den nos dolor nos por  
a lubida un familiar of conocir.



“Dios ta amor.....y amor ta Dios, Maske mi  
no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di  
boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi”  
Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke  
el a haci y nifica pa nos,  
nos ta participa fayecimento di



### Sr. Francisco Antonio Petrochi

Mihor conoci cu Tony  
\*14 February 1942- † 09 Augustus 2018

Na number di su:

**Esposa:** Filomena ( Mena) Petrochi- Farro

**Yiunan:** Anthony y Viviana Petrochi.  
Eithel Petrochi y Jahaira Soto  
Wendell Petrochi  
Gregory Eckmeyer

**Mescos cu yiu:** Jeanny Donata- Kock esposo y  
yui.

**Nieta- y nietonan :** Angersi, Jonathan y Mylene  
Croes, Stacey, Axcell, Giondrick

**Ruman:** Sra Vudia Alicia Petrocchi

**Ex Suegra:** Patricia Ricon O campo

**Subrino:** Romeo y Guylaine Petrocchi

**Cuñanan y Suanan:** Estella (Cheli) y Rafael  
Tromp, Medarda (Da) Farro, Agricola (Cola) y  
Carlos Pareja-Andrade, Ludwina (Tina) y Albertico  
Quandus

Primo- y primanan, comer- y compernan, tur  
ihanan, amigo y bisinanan

Cu gratitude na Dr.Pieterse y especialmente na  
Rubia Young

Bon Bisiña pega: Wilfrido y Sineida Allée

**Demas famia:**

Petrochi, Farro,Dijkhoff,Petrocchi,Abreu, Soto,  
Tromp, Eckmeyer, Thode,Ricon O campo,  
Marugg,Weller,Schönhër Everon, Luidens,V/Der  
Biezen, Wever, Paesch, Webb, Gomez, , Pareja-  
Andrade, Quandus, Jones.

**Disculpanos si den nos tristeza nos por a  
lubida un of mas number di famia**

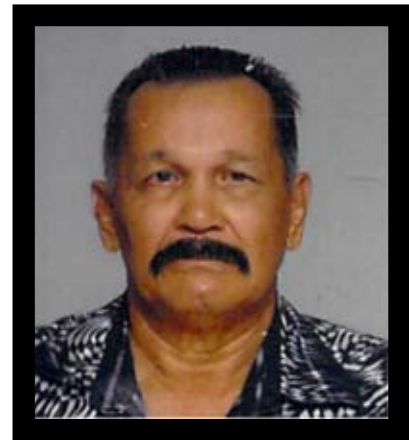
**Acto di entierro lo tuma luga dia 18 di augustus  
2018, na misa Juan Pablo II na Tanki Leenderd.  
E difunto lo ta di 2:00 pa 4:00 di atardi den  
misa. Despues lo sali pa Santana Catolico na  
Noord.**

**Oportunidad pa condelencia : Na cas Catiri # 25  
di 7:00 pa 9:00 di anochi**



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos kier  
participa fayecimento di:



### Sr. Alejandro van der Biezen

Mihor conoci como ‘Buchi’  
\*24-04-1943 - †11-08-2018

**Na number di su Esposa Maria Leonida van der  
Biezen-Willems ta invita famia, amigo y  
conocirnan pa asisti na acto di despedida y  
cremashon dialuna 20 augustus 2018 for di 9or  
pa 10or di mainta na Aurora Funeral Home.**

**Boso presencia lo ta altamente aprecia.**







Mi a lucha e bon lucha. Mi a core careda te na fin y a mantene mi fe. No a keda mi nada mas awor cu ricibi e corona di husticia cu Senjor, e hues husto lo duna mi dia e bin bek 2 timoteo 7-8

Cu profundo tristeza na nos curason, pero gradicido na Dios pa tur e anjanan cu nos por a cuide cu hopi amor y pasenshi nos ta participa fayecimento di Nos Tata, Welo y bisawelo stima:



### Miguel Arcangel Werleman

Mihor conoci como 'Welchi', 'Gege' of 'Papidu'  
\*29 september 1935 †13 augustus 2018

Na number di su:

Esposa: Maria Werleman Ras

Yiunan: Sita Werleman y yiunan  
Segundo Werleman y esposa Dalia  
Lidia Angela y esposo Edmundo  
Julio Werleman y esposa Jenny  
Jaimy Willems y esposo Rene

Nietonan: Iriana Werleman y Jennifer Castaño  
Angelo Werleman y Famia  
Ishma Kiame y Famia  
Mirelli Werleman y Famia  
Gregorio Werleman na Venezuela  
Giovan y Elianne Angela na Hulanda  
Sharissa Weller y Famia  
Melitza Martis y Famia  
Samuel y Jenesis Werleman  
Igorn y Keyla Willems

11 bisanieto y bisanietanan

Cuñanan: Filomena Werleman y Famia  
Ignacio Ras y Famia  
Pedro Ras y Famia  
Eusebio Ras y Famia  
Carmen D'Leon y Famia  
Juan Ras y Famia  
Rufino Ras y Famia

Su iha stima Arcelys D'Leon

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan

Demas Famia: Werleman, Geerman, Ras, Vrolijk, Angela, Everon, Willems, D'Leon, Martis, Weller, Sabnani, Castaño, Vargas, Larez, Croes hunto cu su ex coleganan di DOW y Cas Cristelle y demas famia ta invita tur amigo y amiganan, bisña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 augustus 2018 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta pa despues sali pa Santana Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 17 di augustus 2018 di 7or pa 9or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocirnan.



#### "Cristo Jesus ta amor"

Señor, mi tarea n'e mundo aki a termina y mi ta na e lugar cu Bo a prepara pa mi (Juan 14:2-3)

Nós cu a keda atras cu tristeza y dolor ta participa fayecimento di nos querida Mama y Oma:



### Sra.Vda. Damasa Laclé -van der Biezen

\*11 december 1932 - †12 augustus 2018

† Esposo sr. Pedro Ambrosio (Booshi) Laclé

Yiunan:  
Sra. Vda. Lucia E. Anthony-Laclé y yiunan  
† Carlos Martines (Rudy) Laclé  
† Anselmo Furtunato (Shona) Laclé  
Juan Roberto (Roby) y yiu;  
Pedro Sebastian (Jani) y esposa Grenda Laclé-Lopez y yiunan  
Virginia (Gina) Laclé y compañero  
Beata Laclé y yiu

Sheila Nathaly van der Biezen, Shonn y Zaik de Cuba  
Marcia Kock- van der Biezen, esposo Audrin Kock, Audry y Auryann Kock  
Rachel Anthony, esposo Roger Solagnier  
Michel Laclé  
Janine Marilyn Laclé  
Shamir Laclé  
Rashid Laclé, compañera y yiu  
Billy Robert Laclé y yiu, compañera  
Janisse Laclé, compañero y yiu  
Ian Laclé, compañera y yiu  
Gèndra Laclé  
Nicole Vermeer  
Jilliane Laclé

Rumanan:  
Sra. Vda. Carmen Werleman  
Sra. Vda. Eulogia Thiel y famia  
† Sr. Bertran van der Biezen  
Sr. Marcelo van der Biezen y famia  
Sra. Vda. Maria Kock van der Biezen  
Sra. Filomena van der Biezen y famia  
Sr. Epifanio van der Biezen y famia  
Sr. Godfried van der Biezen y famia  
Sra. Vda. Teresita van der Biezen Winterdaal y famia  
Sra. Vda. Imelda Laclé-Maduro  
Sra. Stella Geerman  
Sra. Lies Werleman

Demas famia, bisñanan, conocirnan, famia na Curacao, Hulanda y USA :  
van der Biezen, Laclé, Webb, Anthony, Maduro, Lopez, Vis, Vermeer, de Cuba, Kock, Werleman, Willems, Solagnier, Thiel, Chirino, Thielman, Baars, Rodriguez, ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diahuebs anochi di 7 pa 9or (pm) dia 16 augustus 2018 na Royal Funeral Home y e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 17 augustus 2018 for di 9 pa 11or di mainta (am) na Kapel Santa Famia na Pos Chiquito, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida algun famia, ademá nos ta lamenta cu después di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



With deep sadness and sorrow but in acceptance of God's Holy Will

**we announce the passing of our beloved husband, father, grand-father, brother, brother-in-law, uncle, great-uncle and godfather**



### Ramon Alfredo Sharpe

(also known as: Fritz, Fritzzy, Pappie, Opa)

Left to mourn are

**his wife:** Lucy Joan Sharpe-Bardouille **Children:** Tirza and Chris van Kordelaar-Sharpe and children Sachelle and Axel Aitza Sharpe and Diederik Goddeeris and daughter Daniella Christopher Sharpe also Sonia Cham-Sharpe and Lidia Sharpe and family

#### brothers and sisters

Leoncio Sharpe USA  
Roberto Sharpe USA  
Lidia Sharpe, Ramon's twin sister, the Netherlands  
Louisa Elvira de Palm-Sharpe Aruba  
Cynthia Sharpe St. Maarten Hugo Sharpe Venezuela  
Julieta (Eta) Moons-Sharpe Aruba Roy Sharpe the Netherlands  
Denise (Dotty) Sharpe the Netherlands  
Dennis Sharpe (Dottie's twin brother) Germany Rita de Caluwé-Sharpe the Netherlands  
Franklin Sharpe Aruba

#### In-laws

Goya Sharpe-Aleman USA Mariana Vanterpool USA  
Juan de Palm Aruba Jacky Añasgo-Sharpe Venezuela  
Hendricus (Harry) Moons Aruba José Swart the Netherlands  
Antoine (Toine) de Caluwé the Netherlands  
Leroy Bardouille and wife Eleonor Errol Bardouille and wife Berthy  
Felix Bardouille and wife Jacky

Franklin Bardouille and Cheryl (and deceased Marie Bardouille-Mers)

#### nephews and nieces

Sharpe, de Palm, Peterson, Moons, Vandormael, Croes, Martina, Wright, Spieker, Prinssen, de Caluwé, Dirne

#### other relatives

Bardouille, van Heynigen, Philips, Chittick, Bryson, Cyrus, Brown, Smith, Richardson, Tarr, Poterson, Hanson, Henson, Hamlet, Romney, Beauperthuy, Rolon, Cannegieter, Gumbs, Lejuez, Eights, James, van Dinter, Richardson, Kingsale, Nicholson

caretakers: broeder Neil Romero and Germina Koolman neighbours and good friends too numerous to mention...

On Thursday August 16th 2018 from 7.00 p.m-9.00 p.m the family will accept your condolences at the Aurora Funeral Home

On Friday August 17th 2018 the funeral service will take place at the Capiya Santa Famia Pos Chiquito The body of the late Ramon Sharpe will be laid out from xxxxxxxx p.m. Opportunity for Rendition from 2:30p.m.-3:30 p.m. The funeral service will commence at 4:00 p.m. followed by interment at Sabana Basora Cemetery

May his soul rest in Peace.



**Pa AVISO den nos Corant**  
aviso@bondia.com





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Aug 2018 Anochi

|                |
|----------------|
| <b>CATACHI</b> |
| Sorteo # 6557  |
| <b>8280</b>    |
| <b>6610</b>    |
| <b>8512</b>    |
| <b>BIG 4</b>   |
| Sorteo # 5601  |
| <b>6203</b>    |
| <b>1OFF</b>    |
| Sorteo # 306   |
| <b>0741</b>    |
| <b>ZODIAC</b>  |
| Sorteo # 4360  |
| <b>1300</b>    |
| <b>Scorpio</b> |
| <b>KORSOU</b>  |
| Sorteo # 2148  |
| <b>8980</b>    |
| <b>9769</b>    |
| <b>8010</b>    |

|                  |
|------------------|
| <b>LOTTO 5</b>   |
| Sorteo #         |
| 0x Jackpot       |
| 0x Match 4+      |
| 0x Match 4       |
| 0x Afl. 12,00    |
| <b>700.000,-</b> |

|                        |
|------------------------|
| <b>LOTTO DI DIA</b>    |
| Sorteo # 4501          |
| 0x Jackpot             |
| 8x Match 4             |
| 180x Afl. 8,00         |
| <b>03-06-08-10-11</b>  |
| <b>Proximo Jackpot</b> |
| <b>59.000,-</b>        |

|                  |
|------------------|
| <b>MINI MEGA</b> |
| Sorteo #         |
| 0x Jackpot       |
| 0x match 4       |
| 0x Afl. 500,00   |
| 0x Afl 50.00     |
| 0x Afl.15,00     |
| <b>Mega Ball</b> |
| <b>270.000,-</b> |

|                       |
|-----------------------|
| <b>MINI MEGA</b>      |
| <b>Afl. 370.000,-</b> |



**DIARIO** 1776-9002-3747

**SUPER 4** 1181

**FLAMINGO** 3856-9304-3612

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Aug 2018 Merdia

|                |
|----------------|
| <b>CATACHI</b> |
| Sorteo # 2301  |
| <b>3981</b>    |
| <b>7518</b>    |
| <b>7279</b>    |
| <b>BIG 4</b>   |
| Sorteo # 2301  |
| <b>7132</b>    |
| <b>1OFF</b>    |
| Sorteo # 357   |
| <b>2486</b>    |
| <b>ZODIAC</b>  |
| Sorteo # 2301  |
| <b>9570</b>    |
| <b>Piscis</b>  |

|                  |
|------------------|
| <b>LOTTO 5</b>   |
| Sorteo #         |
| 0x Jackpot       |
| 0x Match 4+      |
| 0x Match 4       |
| 0x Afl. 12,00    |
| <b>675.000,-</b> |

|                        |
|------------------------|
| <b>LOTTO DI DIA</b>    |
| Sorteo #               |
| 0x Jackpot             |
| 0x Match 4             |
| 0x Afl. 8,00           |
| <b>Proximo Jackpot</b> |
| <b>57.000,-</b>        |

|                  |
|------------------|
| <b>MINI MEGA</b> |
| Sorteo #         |
| 0x Jackpot       |
| 0x match 4       |
| 0x Afl. 500,00   |
| 0x Afl 50.00     |
| 0x Afl.15,00     |
| <b>Mega Ball</b> |
| <b>260.000,-</b> |

|                       |
|-----------------------|
| <b>MINI MEGA</b>      |
| <b>Afl. 360.000,-</b> |



## Aries

Un hende di bo pasado ta bolbe pa inkieto bo. Si e situacion ta afecta bo, no alimenta su recuerdo. Numbernan pa awe: 12, 22, 33 y 47.



## Tauro

Inventa algo pret cu bo pareha amoroso. Bo tin henter e luna pa inventa algo cu lo culmina cu un sorpresa. Numbernan pa awe: 11, 14, 25 y 34.



## Geminis

Loke tanto bo ta desea lo wordo realisa. No inkieto bo mes si tin algo pa robes den bo bida sentimental. Numbernan pa awe: 3, 12, 22 y 31.



## Cancer

Un persona hopi special lo acerca bo bida. Pero e ta contribui cu e fuerte impacto di bo personalidad. Numbernan pa awe: 8, 17, 28 y 46.



## Leo

No exigi demasiado. Lo bo por complica bo mes. Ta ora pa actua como un Leo. Percura pa ta mas fresco. Numbernan pa awe: 18, 20, 32 y 36.



## Virgo

Un pasion cu ta alegra bo bida lo rebiba. Si bo no tin compromiso actual, explora e posibilidad ey. Numbernan pa awe: 5, 17, 22 y 26.



## Libra

Evita tension. Bo ta demasiado agita. Tuma bida mas serio y lo bo sinti bo mes mas miho. Numbernan pa awe: 9, 17, 25 y 36.



## Scorpio

Lo bo tin diferente opcion dilanti di bo. Bo tin cu scoge. Enfrenta realidad di manera directo y lo bo wak. Numbernan pa awe: 27, 38, 43 y 51.



## Sagitario

Bo lo ta bibando un etapa di amor diferente. Si bo laga bo mes lastra pa e negativista, lo bo no por saca bo plannan dilanti. Numbernan pa awe: 7, 19, 37 y 41.



## Capricornio

Algo inespera lo cambia bo fortuna. Tene delicadesa pa papia cu bo pareha riba asuntonan sensibel. Numbernan pa awe: 7, 14, 19 y 26.



## Aquario

Tin placa den un biahe den exterior. Bo tin cu duna mas energia. Lo bo por sinti bo mes cansa emocionalmente. Numbernan pa awe: 6, 15, 34 y 50.



## Pisces

Esaki ta un dia pa conoce bon amistad. No tin motibo pa kere den amor di un hende desconoci, kende ta brinda bo amistad. Numbernan pa awe 8, 18, 21 y 30.



**Cas Di Cultura**

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende  
Muhe den dificultad**  
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo  
Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina  
Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**

Perdo Gallegostraat 14  
Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba

297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.  
com

**Stichting Fundacion  
Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**

Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.  
aruba@hotmail.com

**Mobility Equipment  
Hire**

Tel: 568 5165

**Dokter na warda**

**Oranjestad**  
Dr. v. Trigt  
Tel. 582 2991

**San Nicolas**  
Dr. Every  
Tel. 584 4484

**Botica na warda**

**Oranjestad:** Kibrahacha Tel. 583 4908  
**San Nicolas** Centro Medico Tel. 584 5794

**SERVICIO DI TAXI**

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.  
Pos Abao #41  
P.O.Box 723 Aruba  
Tel: 582-2116 / 582-2010  
Fax: 583-6988  
Taxi Adres Service (24h)  
L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587-5900  
Fax: 587-1928  
E-Mail: tas@setarnet.aw

*Schedule augustus 2018*

|     |    |                     | AME   | DEPT  | BENTH |
|-----|----|---------------------|-------|-------|-------|
| WED | 01 | MONARCH             | 08.00 | 15.30 | C     |
|     |    | FREEWINDS           | 06.00 | ****  | E     |
| THU | 02 | CARNIVAL VISTA      | 08.00 | 16.00 | C     |
| SUN | 05 | FREEWINDS - DEPT.   | ****  | 23.15 | E     |
| WED | 08 | MONARCH             | 08.00 | 15.30 | C     |
|     |    | FREEWINDS           | 06.00 | ****  | E     |
| SUN | 12 | FREEWINDS - DEPT.   | ****  | 23.15 | E     |
| MON | 13 | CARNIVAL SUNSHINE   | 13.00 | 22.00 | C     |
| WED | 15 | MONARCH             | 06.00 | 15.30 | B     |
|     |    | FREEDOM OF THE SEAS | 06.30 | 23.00 | C     |
|     |    | FREEWINDS           | 06.00 | ****  | E     |

**EMERGENCIA**

911

**POLIS**

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Oranjestad         | 100      |
| San Nicolas        | 104      |
| Santa Cruz         | 105      |
| Noord              | 107      |
| Tip Line           | 11141    |
| Brandweer          | 115      |
| Ambulance          | 911      |
| Hospital           | 527-4000 |
| Imsan              | 524-8833 |
| Warda Costa        | 913      |
| Seguridad Nacional | 11911    |
| Cruz Cora          | 582-2219 |

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Aloe              | 584-4606 |
| 4 Centro Medico   | 584-5794 |
| Central           | 585-1965 |
| Dakota            | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |
| Eagle             | 587-9011 |
| Kibrahacha        | 583-4908 |
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber            | 582-1780 |
| Paradera          | 588-6638 |
| San Lucas         | 584-5119 |
| San Nicolas       | 584-5712 |
| Santa Anna        | 586-8181 |
| Santa Cruz        | 585-8028 |
| Sero Preto        | 584-4833 |
| Trupial           | 583-8560 |

**UTILIDAD**

|       |          |
|-------|----------|
| Setar | 117      |
| Web   | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

|                  |          |
|------------------|----------|
| Aurora           | 588-6699 |
| Ad Patres        | 584-2299 |
| Olive Tree       | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

**Centrale Bank van Aruba**  
Daily Exchange Rates - 08/16/2018



CENTRALE BANK VAN ARUBA

| Currency <sup>1</sup> | Buying from Public <sup>2</sup> | Buying from Public <sup>3</sup> | Selling to Public |
|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| ANG                   | 98.00                           | 100.00                          | 100.20            |
| ANG <sup>4</sup>      | -                               | -                               | 100.00            |
| USD                   | 1.77                            | 1.78                            | 1.80              |
| CAD                   | 1.33                            | 1.35                            | 1.37              |
| CHF                   | 179.02                          | 179.74                          | 180.54            |
| GBP                   | 2.19                            | 2.24                            | 2.30              |
| JPY                   | 159.22                          | 160.67                          | 162.28            |
| EUR                   | 200.79                          | 202.62                          | 204.66            |
| DKK                   | 26.19                           | 26.91                           | 27.71             |
| NOK                   | 20.05                           | 20.77                           | 21.57             |
| SEK                   | 18.34                           | 19.06                           | 19.86             |

For amounts up to Afl. 100,000



## DEA ta anuncia cambio di orario

**ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu su seccion di Curriculum y Examenbureau, ubica na Belgiëstraat, lo cera mas trempan diabierna dia 17 di augustus.**

En conexion cu un spuitmento general, DEA su edificio ubica na Belgiëstraat, lo cera di 3:30 di atardi. Alabes DEA su edificio ubica na Frankrijkstraat lo ta cera henter dia ariba dicho fecha en conexion cu mantencion general.

Dialuna, dia 20 di augustus, e oficinanan di DEA ubica na Belgiëstraat y Frankrijkstraat lo brinda servicio na e orarionan di custumber.

DEA ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia y ta gradici pa e comprension.

Pa mas informacion por acudi na e website di DEA: [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y por sigui e desaroyonan a traves di e pagina di facebook @educationaruba.



## Actividadnan cultural pa Dia di Brazil

**ORANJESTAD - Dia 12 di augustus tabata e comienso di actividadnan cultural den Centro di Barrio Brazil, unda tur esunnan presente por a mira tur e reinanan di e diferente categoria, cu ta bay participa den un eleccion cultural, como tambe participa den e Parada Folklore Cultural riba Dia di Brazil.**

E actividadnan relaciona cu Dia di Brazil den Centro di Barrio Brazil ta:

Dia 18 di augustus: eleccion di reina Baby, Chikitin

y Prenda cultural.

Dia 25 di augustus: eleccion di Damita, Dama, Gran Dama y Dama grandi Cultural

Dia 31 di augustus: Parada cu lanterna.

Dia 01 di september: un anochi festivo cu Brisa Tropical, Rincon Boys y Stimami.

Dia 02 di september: e gran parada Folklore Cultural.

Pa mas informacion por yama Chico Harms na: 594-6862

## Biblioteca: 'Tin mas tempo pa lesa buki'

**ORANJESTAD - Cu e aña escolar nobo biblioteca ta duna su miembronan mas tempo pa lesa buki. Te awo, miembronan por a fia buki te na un maximo di 3 siman. Awor en adelante esaki ta cambia pa 4 siman. Esaki ta conta pa miembronan di tur edad.**

Tambe tin posibilidad di prolonga e periodo prome cu e fecha vence, sea personalmente na biblioteca of yama 582-1580, extension 240. Si e buki no ta reserva pa un otro miembro, por prolonga e fecha di entrega cu 4 siman mas. Semper ta keda e opcion pa entrega e buki prome cu fecha y asina haya e oportunidad pa lesa mas buki.

Alabes biblioteca ta anuncia cu no ta cobra boet mas na menor di edad. Mucha y hoben te cu 18 aña no ta paga boet mas, si ta entrega buki poco mas laat.

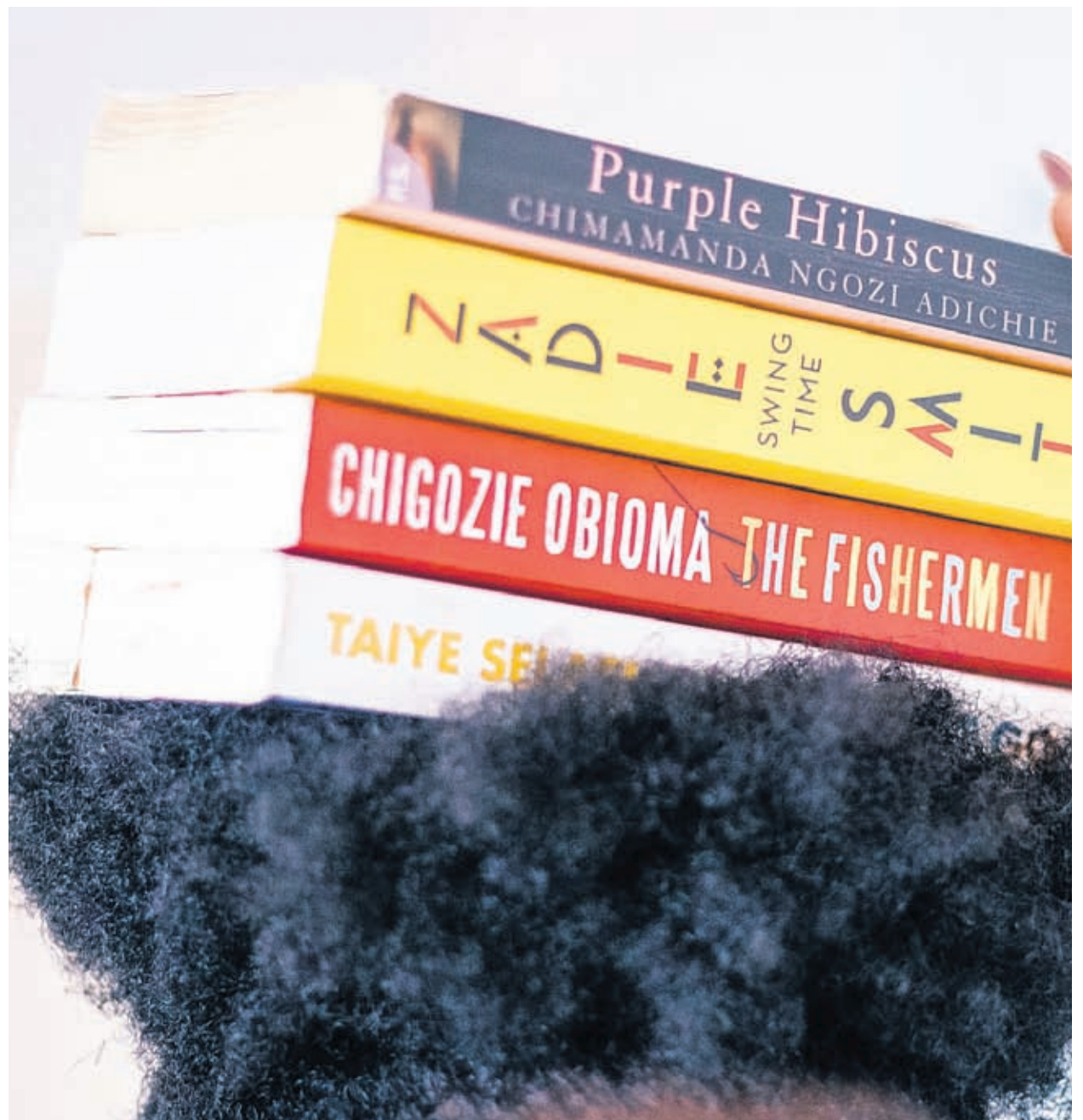
### Otro servicionan di fiamiento di buki

Pa facilita cada miembro di biblioteca mas tanto posibel, biblioteca ta ofrece e servicio cu por busca buki tanto na Biblioteca na Playa como na sucursal San Nicolas. Ta keda na e miembro pa scoge e biblioteca mas cerca riba su ruta. Kisas e miembro ta biba na San Nicolas, pero ta traha of ta bay scol na Playa of net lo contrario.

Biblioteca Nacional Aruba ta facilita su miembronan tambe pa haci entrega di buki na e sitio di nan escogencia, sea na Playa of e sucursal na San Nicolas. E cantidad maximo di buki ta keda igual.

Pa purba na yega di duna mas tanto hende posibilidad pa bishita biblioteca, ta habri 5 anochi, esta di dialuna pa diabierna. Biblioteca na Playa ta habri 3 anochi den siman te 7or, dialuna, diaranson y diabierna. Biblioteca na San Nicolas ta habri 2 anochi den siman te 7or, diamars y diahuebs.

Miembresia pa aña pa un mucha ta cuminsa na 3 florin pa hoben y pa adulto 5 florin.





## Lo kima sushi y produci coriente



**ORANJESTAD** – Diahuebs mainta den un conferencia di prensa minister Otmar Oduber (POR) a menciona punto di cambio pa e motibo di maneho di desperdicio pa añanan largo.

Segun e mandatario a bisa cu finalmente a ser aproba e ruta definitivo pa locual ta trata e RFP pa cu e parti publico. E lo tuma luga final october cu lo instrui WEB como esun cu ta bay haci e trayecto pa loke trata 'waste to energy' un proceso nobo.

E mandatario a continua splica cu Parkietenbos cu ta conoci pa añanan largo awo lo bay ta den proceso pa cura, drecha y tapa pa asina laga Parkietenbos den pasado. Segun minister, lo para tur actividad y lo remedia e sitio aki.

El a continua splica cu den conseho cu minister lo ubica tecnologia cu a wordo aproba un incendador cu ta kima sushi y produci coriente. A palabra cu e construccion financiero cu Barcadera, lo bira e sitio nobo cu lo ubica e centro aki di kima sushi y produci coriente e compleho nobo di 'sanitair landville' cu ta bay warda crea ora Parkietenbos cera completo.

Despues lo presente e siguiente pasonan di henter proceso di RFP. E mandatario a bisa cu combersacion den parlamento pa locual ta trata Serlimar cu e meta en

comun cu nan tur tin ta pa sana parkietenbos, di e forma pa salubridad di comunidad pa locual ta trata e maneho di sushi. Segun minister Oduber e ta remarca cu pa aña, 150 miyon kilo di sushi ta loke comunidad di Aruba ta produci.

El a agrega tocante pa pone pipa pa asina unabes e sero ta yena y por produci gas cu no ta dañino. Laboratorio internacional, hunto cu tur instancianan di Aruba ta envolvi pa percura e no ta haci malo pa salud di hende. Pa haci miho cu ta posibel den medio ambiente.

Otro topico cu e mandatario a menciona ta esun di otorgacion di tereno cu a remarca cu tin investigacion y discusion andando pa locual ta trata e forma cu permiso y contracto a wordo otorga pa condo nan, hotelnan y apartamento.

Segun e mandatario a bisa cu for di 2012 – 2017 a duna 6720 contracto. Actonan cu a pasa pa camber adicional di locual tin caba. "Un cantidad di 4000 otorgamento di tereno cu a tuma luga di e cambernan cu a pidi pa minimalisa den gobernacion anterior, den maximo esfuerso pa asina evita e cantidad di cam-

ber pa motibo cu e capacidad di cargo na Aruba."

El a continua splica cu a cuminsa cu proceso cu comunidad pa asinanegocia y pormira con e proceso ta canando pa otorgacion di tereno. El a remarca cu a logra pa loke ta trata e acta di locual ta cla pa wordo pasa pa bay notaris y a logra stop 6 di e caso di otorgacion.

Segun a mandatario ta bisa cu casonan asina mester somete nan mes na decision di gobierno. Pa motibo cu a reduci cantidad di camber cu a wordo otorga. E ta sigui splica pa locual ta trata opcionnan di despedida di negoshi di tereno, 9 opcion a wordo para.

Minister Oduber a bisa cu dos caso specifico cu a negocia cu nan cu a reduci di 1060 camber pa 462 camber pa hisa calidad y no cantidad. E ta bisa cu ainda mester sigui combersa y negocia. Segun e mandatario hopi di e contrato cu a brinda no ta klop cu opcion a bira naturalmente.

"Cu dos proyecto ta negociando pa haya e espacio pa asina por haci hotel na San Nicolas, y esaki lo wordo anuncia ora cu e ta solido. A logra haya grupo cu ta sosteni seriamente y financieramente. Un all inclusive hotel cu lo bin di nivel halto."

E mandatario tambe a bisa cu lo cobra un Airbnb of cu-alkier tipo di negoshi cu tin acomodacion pa asina oficialisa pa e departamentonan por bay cu casi 25% di contribucion.

Algun otro palabracion cu ta den negociacion, segun minister Oduber ta bisa, cu lo haci anuncio. "Nos ta papiando di proyecto di 680 camber cu lo ta all inclusive. Pa comberti esaki den un propiedad no all inclusive y pa e ta un hotel 4 strea pa locual ta trata pa 240 camber cu lo reduci. Nan a compronde y bay de acuerdo."

E mandatario a finalisa ta bisa cu e di dos ta un proyecto di 380 camber di timeshare cu tambe a ser comberti den 200 camber di un hotel 5 strea cu lo wordo anuncia proxima-mente pa asina muestra di un forma e 'relacion y vision en comun cu tin pa transforma Aruba pa crece den calidad di nos turismo'.

**MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com Caribbean Cinemas Aruba

**AUGUST 16 - 22**

**NEW THIS WEEK!**

MARK WAHLBERG | LAUREN COHAN  
**MILE 22**  
WITH SPANISH SUBTITLES [R]  
CXC PREMIUM LARGE FORMAT AUDIO/VIDEO  
MONTHU 5:15 | 7:25 | 9:35  
FRI 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45  
SAT 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45  
SUN & HOL 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:35

KODI SMIT-MCPHEE | NATASSIA MALTHE  
**ALPHA**  
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]  
MONTHU 4:10 | 6:20 | 8:30  
FRI 4:10 | 6:20 | 8:30 | 10:40  
SAT 2:00 | 4:10 | 6:20 | 8:30 | 10:40  
SUN & HOL 2:00 | 4:10 | 6:20 | 8:30

JASON STATHAM | RUBY ROSE  
**MEG**  
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]  
MONTHU 4:25 | 6:55 | 9:25  
FRI 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:55  
SAT 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:55  
SUN & HOL 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:25

EWAN MCGREGOR | HAYLEY ATWELL  
**Christopher Robin** [PG]  
MONTHU 4:20 | 6:40 | 9:00  
FRI 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20  
SAT 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20  
SUN & HOL 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00

MILA KUNIS | KATE MCKINNON  
**SPY WHO DUMPED ME**  
WITH SPANISH SUBTITLES [R]  
MONTHU & SUN 4:35 | 9:20  
FRI & SAT 4:35 | 9:20 | 11:50

JOEY KING | JAVIER BOTET  
**SLENDER MAN**  
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]  
MONTHU & SUN 9:30  
FRI & SAT 2:20 | 11:40

TOM CRUISE | HENRY CAVILL  
**MISSION: IMPOSSIBLE FALLOUT** [PG-13]  
MON-FRI 6:00 | 9:05  
SAT-SUN 2:55 | 6:00 | 9:05

ADAM SANDLER | SELENA GOMEZ  
**HOTEL TRANSYLVANIA**  
WITH SPANISH SUBTITLES [PG]  
MON-FRI 5:10 | 7:20  
SAT & SUN 3:00 | 5:10 | 7:20

DWAYNE JOHNSON | NEVE CAMPBELL  
**SKYSCRAPER**  
WITH SPANISH SUBTITLES [PG-13]  
MON-FRI 7:05  
SAT-SUN 2:20 | 7:05

STARTING AUGUST 23: **CRAZY RICH ASIANS, THE HAPPYTIME MURDERS**

Palm Beach Plaza Aruba | 586.0074 | **THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE** | Download on the App Store | GET IT ON Google Play



## Dialogo Tripartiet Laboral den completo preparacion

**ORANJESTAD – Minister Glenbert Croes a tene e prome reunion den cuadro di preparacion pa Dialogo Tripartiet Laboral entre gremio, sindicato y gobierno.**

Segun e comunicado cu Bon Dia a ricibi, sr. Croes a expresa di tin varios cambio y mehoracion laboral cu e lo kier ehecuta, manera entre otro, aumento di salario minimo, mehoracion di e aspecto di salud na trabou, y ‘tambe introduccion di e ley di ARBO’. Pero den mesun rosea e mandatario a declara tambe cu kier logra tur esaki unda cu tur gremio y accionista por ‘carga y ehecuta’ esaki.

“E idea no ta pa duna un man aki banda y corta un pia afo aya banda. Esaki no ta mi manera di kier logra metanan grandi riba tereno laboral”, e minister a sigui bisa.

Den luna di juni e mandatario a anuncia cu lo kier institui e Dialogo Tripartiet Laboral entre gremio, sindicato y gobierno, pa den dialogo yega na un proposicion cu ta carga aprobacion di tur.

Den cuadro di esaki riba dia 16 di augustus, e prome reunion a tuma luga, unda tabata presente Hubert



Dirksz di FTA, Diego de Cuba di STA, Leo Jarzagaray y Flor Petronilia; tambe a conta cu presencia di Omar Tromp y Enrique de Cuba, ambos representando gremionan.

“Awe nos ta cuminsa un caminda puro, autentico y sincero pa nos defini hunto un caminda pa un miho futuro pa un y tur”, e mandatario a expresa.

## Banco Central di Aruba ta comunica maneho monetario

**ORANJESTAD – Durante reunion dia 24 di mei ultimo, e Comite di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA), a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e ‘reserve requirement’ na 11 porciento y e ‘advance rate’ na 1 porciento, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien cu ta disponibel.**



Segun e comunicado ricibi pa Bon Dia, a considera e siguiente informacion y analisis den e proceso pa yega na e decision aki, basa riba data di maart 2018.

**Reservanan internacional**  
E reservanan internacional di divisa (incluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y di reservanan internacional) y e reservanan oficial a mantene nivelnan adecua, a base di normanan aplica. Tanto e reservanan oficial di divisa (+3,3 porciento) como e reserva internacional di divisa (+5,3 porciento) a registra aumento na maart 2018, compara cu december 2017 (Grafiek 1). Consecuentemente, e reservanan internacional y e reservanan oficial a yega, respectivamente, te na Afl 1,884,9 miyon y Afl 1,736,5 miyon na fin di maart 2018.

**Desaroyonan den credito**  
E crecimiento di credito total dentro di e sector di banco-

nan comercial a permanece sin cambio (0,0 porciento) compara cu december 2017. A contraresta e caida den credito na empresa (-0,9 porciento) door di crecimiento den credito na individuonan (+0,3 porciento) y otro credito (+1,3 porciento), resultando den un crecimiento di sero pa credito total. Un subida den fianza pa construccion di cas a duna impulso na e aumento den prestamonan personal, parcialmente mitiga pa un caida den credito na consumidor. Primordialmente un bahada den e asina yama ‘term loans’ cu un termino di vencemento mas largo cu dos aña a afecta credito na empresa.

### Inflacion

A registra subida den tanto e prijsnan compara cu e aña anterior (2,6 porciento), como den e promedio anual di inflacion (0,0 porciento), manera midi den e Indice di Prijs di Consumo (CPI).

Ambos crecimiento ta principalmente causa door di un aumento den e componente nan di transporte y cuminda. E promedio di inflacion ora exclui e componente nan di cuminda y energia a yega na 0,4 porciento, principalmente reflehando un aumento den e componente nan di vivienda, educacion, transporte, y hotel y restaurant.

### Turismo

Durante e prome tres lunanan di 2018, e desaroyo den e indicadornan di turismo a

registra crecimiento, ya cu a nota expansion nan den e cantidad di bishitantenan (+4,3%), anochinan cu a permanece (+5,0 %), cantidad di turistanan crucero (+9,9 %) y den e entradanan turistico registra na banconan comercial (+11,2 %), reflehando e crecimiento solido den e mercado Mericano.

### Placa den circulacion

Cantidad di placa den circulacion a registra un subida di Afl 54,4 miyon te na Afl 4,386,9 miyon, compara cu e luna anterior. E ultimo ta debi na un aumento den e activo domestico di netto (+Afl 81,6 miyon) y un caida den e reserva di divisa neto (-Afl 27,2 miyon). E aumento den e componente domestico di placa den circulacion ta atribui na un expansion den credito domestico (+Afl 73,3 miyon) y den transaccionnan no relata na credito (+Afl 8,3 miyon). Di otro banda, e reserva di divisa neto a mengua principalmente door di transaccionnan relaciona cu

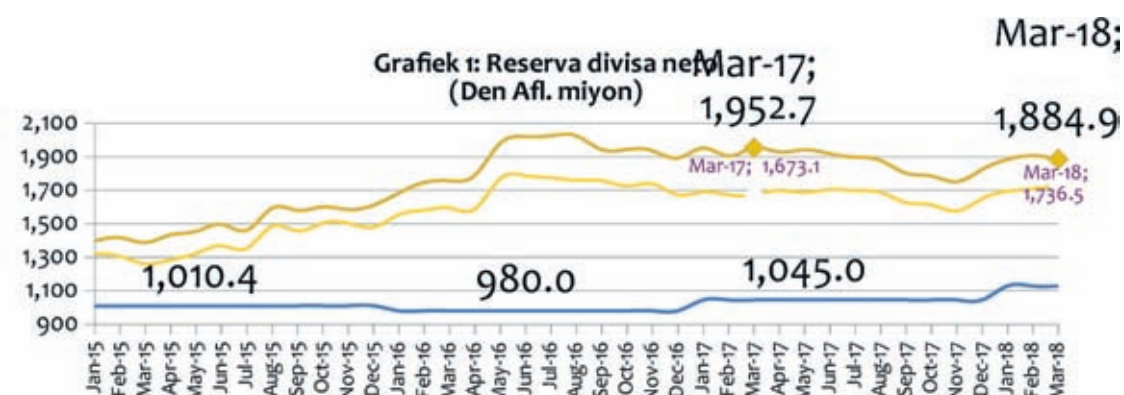
pagonan pa importacion di mercancia, transferencia nan netto pa cuentanan externo, transferencia nan coriente, pagonan di entrada y otro servicicionan. Entrada for di actividadnan di turismo a alivia esaki pa gran parti.

### Mercado financiero

A registra expansion den e averahe di interes riba prestamonan nobo (+0,5 punto di porcentahe te na 7,2 %) y den e averahe di interes riba depositonan nobo (+0,6 punto di porcentahe te na 2,0 %), compara cu e luna anterior. Consecuentemente, e averahe den e margen di e tasa di interes riba prestamonan y depositonan nobo a baha cu 0,1 punto di porcentahe te na 5,2 %.

### Advance rate

E ‘advance rate’ di BCA a keda stabiel. E margen entre e ‘advance rate’ di BCA y e ‘Federal Funds rate’ tabata 0,51 punto di porcentahe na maart 2018.







AWO RIBA  
**CREDIT**  
TE CU

**-15%**

**DESCUENTO!**

**CREDITO**  
**TE CU** **24** LUNA

**AMCUNICON.COM**

